

WRZESIEŃ 2020

czas na wnętrze

#10LatCNW

MAGAZYN PEŁEN INSPIRACJI

Nowe *style*
na *nowy* sezon

K R A I N A komfortu

Z M I E N I A M Y D O M N A L E P S Z E

WWW.CZASNAWNETRZE.PL

Cena 14,90 zł (w tym 8% VAT) Indeks: 258709

ISSN 2080-9190



9 772080 919206

09 >

Numer 09/2020



Meble i dodatki

Dla **synowych** i dla **teściowych**. Dla każdego.

Dwa światy, ulubione style wnętrz, rozmaite domowe potrzeby. Poznaj wnętrzarskie inspiracje Ambasadek marki Agata, **Małgorzaty Sochy** i **Ewy Kasprzyk**. Odwiedź nasze salony, w których każdy znajdzie coś dla siebie – modne meble, oryginalne dodatki, pomysły na efektowne aranżacje.

Na zdjęciu narożnik **SIERRA** w tkaninie Monolith 37 – elegancki dla odwiedzających Cię gości i wygodny na wieczorne seanse filmowe. Wyposażony w funkcję spania i pojemnik na pościel, posiada regulowane zagłówki i podłokietnik. Cena **od 4499 zł** (zależy od wyboru tkaniny).

Sprawdź ofertę w salonach Agata i na www.agatameble.pl

eprasa.pl e43445500c



Wazon 30 cm
39,90 zł



Poduszka dekoracyjna VELMA 37 cm
39,90 zł



Obraz GOLD MONSTERA I 50 x 70 cm
99,90 zł



Lampa stołowa PICO
79,90 zł

promocja



ZŁOTA⁴⁴

LUKSUS NA CO DZIEŃ

ZŁOTA 44 to najwyższy w Unii Europejskiej budynek mieszkalny projektu światowej sławy architekta Daniela Libeskinda. Apartamentowiec zaprojektowany z myślą o komforcie i zapewnieniu najwyższej jakości życia mieszkańców już na stałe wpisał się w panoramę stolicy. ZŁOTA 44 to najbardziej prestiżowy adres w Polsce, gdzie nowym wyznacznikiem luksusu jest holistyczne podejście do potrzeb mieszkańców, którzy zrealizują swój plan dnia bez konieczności opuszczania budynku.



Spokój, relaks i bezpieczeństwo w sercu wielkiego miasta

Mieszkańcy ZŁOTEJ 44 niezwykle cenią sobie komfort pracy, często łącząc go z przyjemnościami. W przestrzeni 8. piętra zaprojektowano strefę sportowo-rekreacyjno-biznesową. Do wyłącznej dyspozycji mieszkańców są: basen o długości 25 metrów, siłownia, SPA, sala do masażu, sala kinowa z symulatorem gry w golf, 400 m² taras z całorocznym jacuzzi, przestrzeń klubowa oraz pokój zabaw dla dzieci. Na tej ogromnej, mającej ponad 1800 m² powierzchni każdy znajdzie coś dla siebie. W budynku znajduje się również piwniczka do starzenia win.

Wszystko pod jednym dachem

Przestronne, jasne wnętrza pozwalają na dowolne zaaranżowanie przestrzeni, która w prosty sposób zmieni się w domowe biuro i centrum zarządzania biznesem. Apartamentowiec oferuje możliwość korzystania z szybkiego biurowego łącza internetowego dzięki dostępnej w budynku sieci światłowodowej. Na 8. piętrze znajdują się sale konferencyjne dostępne wyłącznie dla mieszkańców. O inne potrzeby rezydentów całodobowo dba konsjerż, a nad bezpieczeństwem czuwa ochrona. ZŁOTA 44 to przestrzeń kompletna, która swoim mieszkańcom oferuje jakość życia na najwyższym poziomie.

Jeżeli są Państwo zainteresowani kupnem apartamentów w ZŁOTEJ 44, zachęcamy do kontaktu z doradcami z działu sprzedaży: info@zlota44.com | +48 22 250 14 44 | zlota44.com

NA OKŁADCE

Mazury *nie tylko na lato*

Ten dom jest odzwierciedleniem
ekologicznego stylu życia jego właścicieli
STRONA 56



Czas na Wnętrze nie tylko na papierze



Wydanie mobilne

Ma już ponad **12 milionów**
pobranych artykułów. Jesteśmy
na Appstore oraz Google Play



Portal internetowy

Mamy już ponad **200 000**
użytkowników. Znajdź nas
na www.czasnawnetrze.pl



Instagram

Obserwuje nas ponad **21 000** osób.
Dołącz do nich na [instagram.com/czasnawnetrze](https://www.instagram.com/czasnawnetrze)



Facebook

Dołącz do **100 000** lubiących
nas na www.facebook.pl/czasnawnetrze



Z kroplą *koloru*

Mieszkanie młodej pary, które
jest funkcjonalne, ale ma odrobinę
artystycznego szaleństwa
STRONA 70

Niech żyje *bohema!*

Berliński loft stylisty Chisa
Glassa zachwyca swoim
eklektycznym pięknem
STRONA 80



**Grand
Millennial**
Nowy trend
w aranżacji
wnętrz



12 *Zabawa*

Która okładka
zwyccięży?

14 *Inspiracje*

Nowe style
na nowy sezon

22 *Moda*

Tasiemki i plecionki

24 *Mistrz*

Nanna Ditzel
– królowa rattanu

28 *Odkrycia*

Zabawa formą, czyli
mobilny system Miu Magic

30 *Historia marki*

Dr. Vranje Firenze

Prenumerujesz Czas na Wnętrze?

Zaloguj się na swoje konto Prenumeratora (www.avt.pl/uzytkownik)
i pobierz ZA DARMO e-wydania kilkudziesięciu czasopism z serii
#CzasNaCzytanie. Prenumeratę zamówisz na www.avt.pl/prenumerata



on-line

NOWY KATALOG DLA CIEBIE!

-10%

NA WSZYSTKO

w sklepie www.dekoria.pl
i salonach stacjonarnych*

* Szczegóły promocji w naszym katalogu on-line dostępnym na www.dekoria.pl

www.dekoria.pl



#dekoriapl



@dekoriapl

eprasa.pl e43445500c



Rattan
Plecione meble
przeżywają swój
wielki powrót



Modne dodatki
Plecionka osiąga teraz
status luksusu

32 *Biżuteria*

Marka Zoża zachęca
do noszenia na sobie... sztuki

92 *Dossier*

Zupełnie nowe spojrzenie
na nasze kuchnie

120 *Zawsze modne*

Ozdabiamy okna roletami,
żaluzjami i zasłonami

34 *Rynek*

Fantazja w fajansie,
czyli ceramika z Włocławka

102 *Na czasie*

Garderoba też może być
piękna jak salon

124 *Ze smakiem*

Śniadanie od teraz będzie
naprawdę luksusowe

38 *Wystawy*

Co, gdzie i kiedy
w galeriach i muzeach

106 *Ciekawe rozwiązania*

Jak stworzyć funkcjonalną
strefę prysznicową?

128 *W zieleń*

Nowoczesne technologie pomogą
nam w ogrodowych porządkach

136 *Auto od środka* 139 *Nowości* 142 *Wizytownik architektów* 144 *Prenumerata* 146 *Adresownik*



Dobrze jest żyć

z naturą

Najmodniejsze meble i dodatki
z drewna, lnu czy rattanu

STRONA 40



Drzwi Voster w specjalnych cenach.
Zapytaj o szczegóły naszych dystrybutorów.



Wciąż czekamy na nowe!

Pierwsze jesienne liście niektórych nastrajają melancholijnie. Innym zaś przypominają, że w modzie i designie wrzesień przynosi również nowości!

Nasz wewnętrzny radar wciąż skupiony jest na szukaniu tego, co nowe! Kochamy wnętrzarskie odkrycia i chętnie się nimi dzielimy. Tym razem znaleźliśmy nowe style, które zaczynają rozkwitać w świecie wnętrz. Japandi, Mid-Century Modern, Preppy i Grand Millennial będą w najbliższym czasie nadawały ton naszym mieszkaniom. Choć ich nazwy brzmią obco, osławiamy je dla Państwa, tak abyśmy wspólnie mogli skorzystać z ich uroków. A warto tym bardziej, że życzliwa moda nie skazuje nas na unifikację, tylko pozwala swobodnie czerpać z szerokiej palety możliwości.

Ostatnie miesiące zweryfikowały nasze oczekiwania i plany. Okazało się, że wartość mają rzeczy, na które nie zwracaliśmy dotąd wystarczającej uwagi. Na przykład natura, tak piękna, mocna i trwała. Zapomnieliśmy, jak dużo mogą wnieść do wnętrza naturalne materiały! Nie tylko zdobią one nasze domy, ale sprawiają, że żyje nam się lepiej! Dlatego to właśnie im poświęciliśmy nasz Temat Numeru. Zobaczmy, że warto sięgnąć po to, co dobre, a wtedy okaże się, że jest także piękne!

Anna Grużewska

Anna Grużewska
Redaktor Naczelna



**Zapraszamy na
Czas na Wnętrze
w internecie**

Kochasz piękne wnętrza? Szukasz inspiracji? Interujesz się designem? Zajrzyj na naszą stronę internetową! Specjalnie dla naszych Czytelników przygotowaliśmy jeszcze więcej materiałów poświęconych kreowaniu pięknej przestrzeni wokół nas! www.czasnawnetrze.pl

X 10 lat
razem!
#10LatCNW

Nasze rekomendacje



Rosenthal
classic

2 Lato z klasyką trwa

Jeszcze przez kilka tygodni miłośnicy klasycznych serwisów mogą skorzystać z atrakcyjnej oferty: każdy nabywca zestawu porcelany o wart. 2500 pln otrzyma bonus 1000 pln!

www.rosenthal.pl



1 Welcome to the jungle

Najnowsza kolekcja powstała we współpracy Rosenthal z Versace łączy kultowy roślinny wzór rozslawiony niegdyś słynną suknią Jennifer Lopez ze zwierzęcymi printami i charakterystycznym motywem głowy Meduzy. Obok elementów serwisowych w kolekcji „Jungle Animalier” znajdziemy też eleganckie upominki.

www.porcelanaonline.pl



3 Czas na porcelanę

Kolekcja zegarków Rosenthal to oryginalny koncept upominkowy niemieckiej manufaktury, łączący współczesną elegancję, precyzję wykonania i szlachetne materiały. Każdy model zwraca uwagę unikalnym charakterem. Porcelanowa tarcza jest formowana i malowana ręcznie, a następnie łączona z mechanizmem, o którego jakość dbają najlepsi mistrzowie rzemiosła.

www.rosenthal-gallery.com



4 Magia zapachu

Lampa „Clarity” zaprojektowana przez francuską designerkę Sylvie de France to jedna z nowości Maison Berger Paris. Poza funkcją dekoracyjną lampa ma też walor praktyczny: dzięki możliwości użycia jednej z ponad 40 kompozycji zapachowych oczyszcza i delikatnie dezynfekuje powietrze, a jednocześnie wprowadza do wnętrza dyskretne nuty parfum.

www.lampeberger.com.pl



5 Domowe biuro

Po letnich miesiącach spędzonych w plenerze przychodzi moment powrotów do wnętrza. Warto zadbać o ich odpowiednią aranżację i funkcjonalność. Kartell proponuje szeroką gamę mebli i oświetlenia, z którymi urządzić można zarówno komfortową przestrzeń relaksu, jak i zaaranżować stylowe „home office”.

www.kartellshop.pl



I ♥ Kartell

Jaka okładka

Z okazji naszych urodzin przez cały rok będziemy prezentować archiwalne okładki Czasu na Wnętrze. Wasze zadanie to wybranie tej, którą uważacie za najlepszą. W tym numerze zapraszamy do głosowania na jedną z wrześniowych okładek CnW. Nagrodą jest wspaniały zestaw od marki Rosenthal!

Do wygrania!



Kubek z serii Biała Maria oraz książka „Rosenthal w Polsce”. Zestaw dla każdego miłośnika designu. Kawa pita z kubka wykonanego z najwyższej jakości porcelany marki Rosenthal smakuje jeszcze lepiej, gdy towarzyszy wyjątkowej lekturze! www.rosenthal.pl

2019



2018



2017



2016

zwycięży?



2015



2014



2013



2012



2011



2010

100
PRENUMERAT
NA 10-LECIE

cnW

Zasady zabawy

Obejrzyj wszystkie wrześniowe okładki Czasu na Wnętrze. Wybierz swoją ulubioną. Następnie napisz kilka zdań o tym, dlaczego wybrana przez Ciebie okładka jest najlepsza. Co Ci się w niej podoba? Co zwróciło Twoją szczególną uwagę? Meble, dekoracje, a może klimat zdjęć? Swoją odpowiedź prześlij do nas na adres: jubileusz@czasnawnetrze.pl. Na Wasze wiadomości czekamy do 30 września 2020 roku. Ze wszystkich wiadomości redakcja wybierze jedno najlepsze uzasadnienie, które zostanie nagrodzone zestawem upominkowym od marki Rosenthal oraz dodatkowo przyzna 10 półrocznych prenumerat magazynu Czas na Wnętrze.

X 10 lat
razem!
#10LatCNW

**OWALNE
LUSTRO ŚCIENNE**
Hübsch,
Design for Home,
490 zł

**TALERZ HERITAGE
Z KOLEKCJI
DYNASTY**
22 cm, Rosenthal,
355 zł

**MOSIĘŻNY
STÓLEK**
Audenza,
1392 zł

FOTEL Z LINII VINTAGE
Mindthegap, cena na zapytanie

**ZŁOTA LAMPA
SUFITOWA**
Madam Stoltz,
More Madam,
259 zł

**DEKORACJA
SCIENNA**
Audenza,
604 zł

fot. Mindthegap

Grand Millennial

Ten młody styl pokazuje,
jak nasze babcie
urządzałyby swoje domy
w nowoczesnych czasach.

SZKLANY WAZON
Cult Furniture,
217 zł

**STOLIK
KAWOWY HELIX**
Audenza, 541 zł

#ŻaluzjeAnwis



Na wymiar. Idealnie!

żaluzje drewniane i bambusowe • żaluzje aluminiowe • rolety materiałowe • zastony rzymskie
zastony • plisy • verticale • żaluzje fasadowe • rolety zewnętrzne • rolety screen • moskitiery

Oryginalne produkty marki Anwis znajdziesz w autoryzowanych salonach.
Sprawdź gdzie kupić na www.anwis.pl.



Wypróbuj **ANWIS HOME** - darmową aplikację, dzięki której w rozszerzonej rzeczywistości stworzysz okienne aranżacje z wybranym produktem Anwis!





BAMBUSOWA LAMPA

Madam Stoltz,
More Madam,
915 zł

**LAMPA WISZĄCA
FORMAKAMI**

JH5 & Tradition,
NAP, 959 zł

Oto *japandi*

Kompilacja skandynawskiej
prostoty, niedoskonałości
wabi-sabi i minimalizmu
– trudno nie zakochać
się w tym stylu.

**WIESZAK
STOJĄCY
FLEUR TON**

BBHome,
1720 zł

**KOMODA
KITAYAMA**

Garnier & Linker,
Kooku Design,
cena na zapytanie

SOFA GOGAN

proj. Patricia
Urquiola, Moroso,
31 900 zł

FILIŻANKA

CAPELLO
Rosenthal,
225 zł

**WAZON
CERAMICZNY**
Beaumonde,
210 zł

**STOLIK KAWOWY
LUNA**

Bloomingville,
Casa Carina,
1100 zł

KONSOLA LUCA

Westwing Now,
1279 zł

FOTEL MONO

Woud,
Czerwona
Maszyna,
3485 zł



WADI design by Tomek Rygalik Studio Rygalik

OFICJALNE SALONY STACJONARNE

9DESIGN | WARSZAWA ul. Lucerny 25, Tel. +48 22 113 99 99
 AKADEMIA ARCHITEKTURY | ŁÓDŹ ul. Łąkowa 11, Tel. +48 505 160 677
 ARCHINOVA STUDIO | SZCZECIN ul. Wyszyńskiego 11/U2, Tel. +48 570 024 201
 BOWARTE | WROCŁAW ul. Tęczowa 79, Tel. +48 505 036 535
 DESIGN24 | POZNAŃ ul. Pszenna 2, Tel. +48 533 735 373 | www.ordesign.pl
 DOBRYDESIGN.PL | WARSZAWA ul. Grochowska 306/308, Tel. +48 22 39 80 812
 EUFORMA | BYDGOSZCZ ul. Kościuszki 27, Tel. +48 789 404 010
 EUFORMA | GDAŃSK Al. Grunwaldzka 481, Tel. +48 789 480 448
 EUFORMA | KATOWICE ul. Porcelanowa 23, Tel. +48 502 339 265
 EUFORMA | WARSZAWA ul. Puławska 108/112, Tel. +48 789 404 011
 FAFA STUDIO | BIELSKO-BIAŁA ul. Gen. Józefa Kustronia 47A, Tel. +48 732 932 232

INTERIO SHOWROOM | LUBLIN Al. Warszawską 85, Tel. +48 81 448 03 16
 INTERIOR PARK | GDYNIA ul. Wielkopolska 251, Tel. +48 58 669 50 03
 INTERNITY HOME | ŁÓDŹ ul. Wróblewskiego 19a, Tel. +48 42 280 78 96
 INTERNITY HOME | WARSZAWA ul. Duchnicka 3, Tel. +48 507 973 679
 MARENZA CONCEPT STORE | OPOLE ul. Prószkowska 54, Tel. +48 576 094 777
 MAX-FLIZ | KATOWICE Al. Roździeńskiego 191, Tel. +48 32 720 92 00
 MAX-FLIZ | KRAKÓW ul. Zakopiańska 58, Tel. +48 12 211 21 00
 MAX-FLIZ | WROCŁAW ul. Mińska 60A, Tel. +48 71 722 37 10
 M. SKLEP | BEŁCHATÓW ul. Wojska Polskiego 115, Tel. +48 537 202 776
 NIUANS STUDIO | KATOWICE al. Wojciecha Korfańskiego 51 lok. 3, Tel. +48 510 45 29 01
 S.O.S. DESIGN. | KIELCE ul. Turystyczna 11, Tel. +48 793 331 121

WWW.NOBOBO.PL

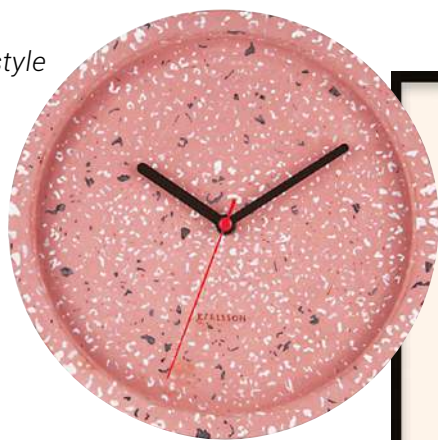
italsenso

Sofy wyprodukowane z tkanin Italsenso | www.italsenso.com

nobonobo

inspiracje nowe style

ZEGAR ŚCIENNY TOM
Karlsson, Fabryka Form,
279 zł



**WIESZAK
OBROTOWY PINS**
Marioni,
cena na zapytanie



**ILUSTRACJA
INSPIROWANA
MATISSE'EM**
Desenio,
od 49 zł



TALERZ WOMAN
by Magda Pilaczyńska,
Look At Me Plates,
180 zł



**SZKLANA LAMPA
WISZĄCA RETRO**
Cult Furniture,
410 zł



Mid-Century *Modern*

Bazą tego niezwykłego stylu
stało się wyrafinowane
wzornictwo połowy
ubiegłego wieku.

**SOFA RETRO
3-OSOBOWA**
HKliving, 9design,
9399 zł



WAZON FIORA
Westwing Now,
349,90 zł



STOLIK RONDA
Bloomingville,
SF MEBLE,
1263 zł



fot. Essential Home



Linia okapów Ciarko Design

OKAP PODSZAFKOWY **SU MINI**

Dyskretna elegancja w połączeniu
z najnowszą technologią.

Kuchnia staje się dziś miejscem, w którym przełomowe innowacje łączą się z nowoczesnym designem.

Linia okapów Ciarko Design powstała dzięki współpracy technologów i projektantów światowego formatu, by wewnątrz, w którym gotujesz, było bardziej funkcjonalne i jeszcze piękniejsze.



www.facebook.com/ciarko



www.instagram.com/ciarko.design

inspiracje nowe style



**KINKIET
ABU DHABI**
BBHome,
299 zł



**LAMPA WISZĄCA
ATLANTA**
BBHome,
1149 zł



fot. Tolly McRae

Bądź *preppy*

Szkolny styl amerykańskiej
śmietanki towarzyskiej
zawładną światem
mody i wnętrz.



**WIOSŁO
ROYAL BARGE**
Authentic Models,
9design, 649 zł

**KOMODA LONG
ISLAND**
Miloo Home,
3990 zł

**SOFA MODERN
METROPOLIS**

Ralph Lauren Home,
Archidzielo,
57 945 zł



**ŚWIECA
GRAPEVINE
& SAFFRON**
Yankee Candle,
109 zł



STOLIK ATELIER
Pasadena Home,
2670 zł

PUF COTE D'AZUR
Ralph Lauren Home,
Archidzielo,
10 445 zł



opracowanie Adrianna Tarnowska,
Robert Pierkowski - zdjęcia materiały prasowe

YANKEE
CANDLE®

Kolekcja Campfire Nights™

zaprasza do spędzenia letnich wieczorów z rodziną i przyjaciółmi pod rozgwieżdżonym niebem. Dźwięki ogniska i ciepła atmosfera z domieszką pieczonych słodkich pianek to to co zostało zamknięte w kultowych słoikach Yankee Candle®.

Warm & Cosy

Piękna noc przy ognisku; owijasz się miękkim kocem a w powietrzu unoszą się świeże nuty cedru, kaszmiru i eukaliptusa.

**A Night Under The Stars**

Drzewno-korzenny zapach: wyrafinowana kompozycja róży, zapachu skóry i wyrzuconego na brzeg drewna.

**Crisp Campfire Apples**

Świeżo zebrane, jesienne jabłka pieczone nad ogniskiem w rześki, jesienny wieczór.

Pecan Pie Bites

Podziel się z kimś bliskim tym miniaturowym słodkim smakołykiem wypełnionym prażonymi orzechami pekan.



Duży słoik czas palenia do 150h/109zł, www.yankeecandle.pl



Francuska klasyka

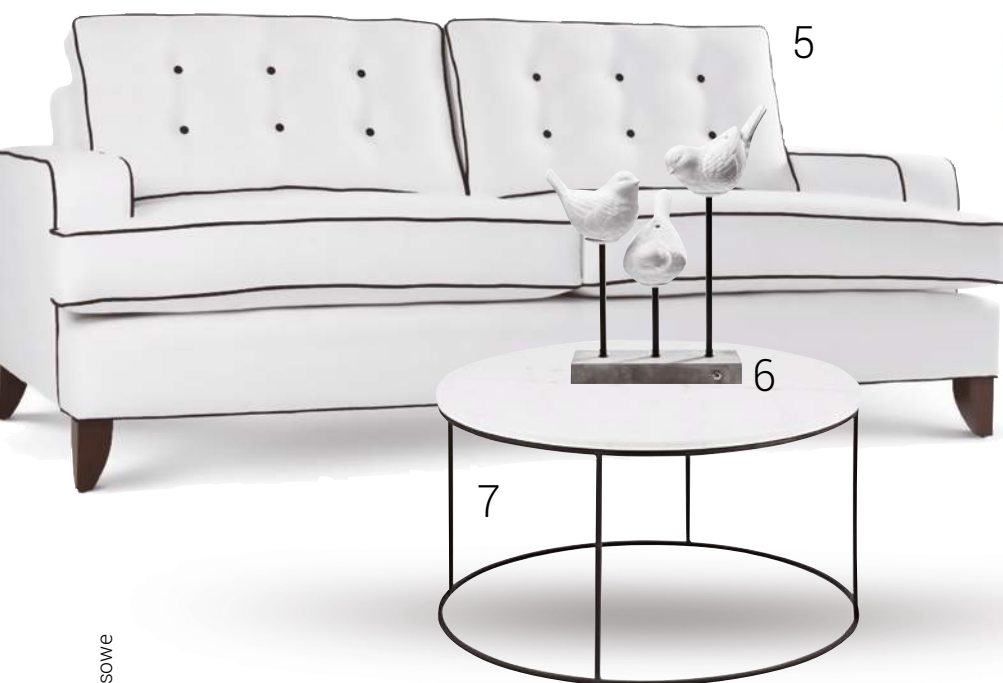
Obok beżu i czerwieni to właśnie klasyczną biel i czerń upodobała sobie Coco Chanel.



Figlarne linie

Lamówki, tasiemki, sploty, plecionki... Oto najnowsze mikrotrendy w świecie mody i designu!

tekst **Adrianna Tarnowska**



Tommy Hilfiger,
2020

1. Ręcznie wykonana miska Salt, WESTWING NOW, 199,90 zł 2. Zegar Minimal, Zuiver, 9DESIGN, 270 zł 3. Lampa wisząca Pliverre, Le Klint, 2 szt., FABRYKA FORM, 2551 zł 4. Pościel z lamówką, ZARA HOME, od 59,90 zł 5. Sofa Monaco, DELCOR, od 9441 zł 6. Lampa stołowa Birds, KARE, 495 zł 7. Stolik kawowy Bolton, Actona, SF MEBLE, 1141 zł

1

Misterny splot

Dziergane meble otulą nas do snu w jesienne wieczory.



Tommy Hilfiger,
2020



2



3



4



5

6



7



8

1. Tapeta imitująca sweter Aran, MURALS WALLPAPER, 175 zł/rolka 2. Lampa wisząca Raizes, BERTOLUCCI, cena na zapytanie 3. Lampa wisząca Tifa, BERTOLUCCI, cena na zapytanie 4. Sofa z kolekcji Obsession, KWANGHO LEE, cena na zapytanie 5. Fotel z kolekcji Biknit, proj. Patricia Urquiola, Moroso, 3F STUDIO, od 20 360 zł 6. Lampa stołowa z kolekcji Granny, CASAMANIA, od 900 zł 7. Stolik End z kolekcji Cabaret, KENNETH COBONPUE, cena na zapytanie 8. Dziergany stołek, GAN, 2403 zł

Królowa *rattan*

Skandynawskie wzornictwo zdominowane jest przez mężczyzn. Ale wśród jego twórców wyróżnia się także kilka wybitnych projektantek. Jedną z nich jest Nanna Ditzel, nazywana pierwszą damą duńskiego designu.

tekst Małgorzata Stalmierska

zdjęcia Nanna Ditzel, SIKU, Snedkergaarden, Kettal



Wiele projektów Nanny Ditzel
cały czas produkuje firma SIKA.
Wśród nich są takie ikony, jak
podwieszany fotel Egg oraz
inne meble z rattanu, doskonale
odnajdujące się zarówno na
zewnątrz, jak i we wnętrzach.



Nanna Ditzel
miała niezwykłą
zdolność
przekształcania
swoich
artystycznych
fantazji w bardzo
funkcjonalne
i ergonomiczne
projekty.

Fotel Basket (Kettal), wykonany
z drewna dębowego i ręcznie
plecionej wikliny, to projekt
małżeństwa Ditzelów
z 1950 roku.



Nanna Ditzel (1923–2005)

Absolwentka Duńskiej Szkoły
Sztuki i Rzemiosła oraz
Królewskiej Duńskiej Akademii
Sztuk Pięknych w Kopenhadze.
Projektantka mebli, tkanin,
tapet, szkła i biżuterii.

Choć Nanna Ditzel bez wątpienia jest najważniejszą kobietą w historii duńskiego wzornictwa, to jej kariera potoczyłaby się zapewne inaczej, gdyby nie wsparcie kolejnych mężów. Z pierwszym, Jørgenem Ditzelem, tworzyła duet nie tylko życiowy, ale także zawodowy. Poznali się w 1943 roku w kopenhaskiej Szkole Sztuki i Rzemiosła, a trzy lata później założyli własne studio. Razem projektowali wnętrza, meble, tkaniny, tapety, szkło i biżuterię. Współpracowali między innymi ze znaną duńską firmą jubilerską Georg Jensen, tworząc ozdoby o organicznych kształtach, inspirowanych naturą. Jednak największą sławę przyniosły im meble, wśród których prawdziwą furorę zrobił rattanowy podwieszany fotel Egg, zaprojektowany w 1959 roku. Mebel ten często gościł na łamach modowych i wnętrzarskich magazynów, a jego odporna na grawitację forma się stała się symbolem swobodnego stylu życia lat czterdziestych.

Projekty Ditzelów cieszyły się dużym wzięciem, ponieważ doskonale odpowiadały na ówczesne potrzeby, na które czuły był zresztą cały duński modernizm, od początku XX wieku hołdujący produkcji rzemieślniczej, a po drugiej wojnie stawiający za cel optymalne dopasowanie funkcjonalnych mebli do niewielkich mieszkań.

Ażurowa konstrukcja krzesła Trinidad sprawia, że jest ono niezwykle lekkie wizualnie i niemal rozplywa się w grze światła i cienia. Zostało zaprojektowane w 1993 roku dla firmy Fredericia Furniture.



Dobłą passę duetu przerwała nagle przedwczesna śmierć Jørgena w 1961 roku. Nanna postanowiła kontynuować wspólne dzieło i wówczas jej kariera nabrała tempa. Rozpoczęła współpracę między innymi z firmą Kvadrat, która do dziś produkuje zaprojektowany przez nią wzór Hallingdal – jeden z najbardziej popularnych na świecie materiałów obiciowych.

W 1968 roku poślubiła Kurta Heidego, niemieckiego biznesmena sprzedającego meble, i przeprowadziła się do Londynu. Tu wspólnie otworzyli Interspace International Furniture House/Design Centre – miejsce, które było nie tylko showroomem, ale także ważnym forum dyskusji na temat nowoczesnego, eksperymentalnego wzornictwa. Po śmierci Kurta w 1986 roku wróciła do Kopenhagi, gdzie sama prowadziła studio połączone z warsztatem meblarskim.

Nanna Ditzel podczas całej swojej twórczej drogi pracowała z różnorodnymi formami, materiałami i technologiami. Edukację rozpoczęła w warsztacie stolarskim, od obróbki drewna, i wiele z jej projektów wykorzystuje materiały naturalne, przede wszystkim gięte drewno i rattan. Ale nie bała się także takich innowacyjnych tworzyw jak guma piankowa, włókno szklane czy poliestr. Do historii wzornictwa przeszła jako odważna eksperymentatorka, jedna z ważniejszych postaci duńskiego designu oraz działaczka na rzecz jego odnowy w latach 90. ●



Fotel ND83 i sofa ND82 zaprojektowane zostały w 1952 roku, a stół Trisse powstał 10 lat później. Przetrwały próbę czasu i nadal są produkowane przez duńską firmę Snedkergaarden.

Zabawa formą

Sofa, narożniki, fotel czy miejsce do spania? Mobilne elementy siedzisk i oparcie system Miu Magic można miksować, tworząc z nich ciągle nowe zastosowania.

tekst Anna Grużewska

System Miu Magic to modułowy zestaw siedzisk o geometrycznych formach z innowacyjnym systemem oparcia, które można samodzielnie zestawiać w dowolnych konfiguracjach bez użycia narzędzi.

**must
have**
SELECTED BY ŁÓDŹ DESIGN FESTIVAL



ŁÓDŹ DESIGN
FESTIVAL

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego

Dofinansowano
ze środków
Ministerstwa
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego



Jeden mebel, nieskończenie wiele możliwości. System Miu Magic pozwala cieszyć się różnymi funkcjami.



Agnieszka Moździerz

Wraz z Dawidem Kalembą stworzyła markę Miuform. Oboje mają duże doświadczenie w koordynowaniu procesów projektowych w branży meblarskiej. Wieloletnia działalność w biznesie rodzinnym dała im sprawność wdrożeniową, produkcyjną i logistyczną na rynku międzynarodowym.

Zdejmuje, przekłada, z uśmiechem prezentuje rozmaite ustawienia oparć. Agnieszka Moździerz, współzałożycielka marki Miuform i projektantka systemu Miu Magic, jest jego najlepszą ambasadorką. Redakcja magazynu miała okazję poznać i designerkę, i produkty jej autorstwa podczas ostatnich targów w Poznaniu, które udało się zorganizować tuż przed wybuchem pandemii.

Właśnie teraz, gdy powstaje ten tekst, zdaję sobie sprawę z tego, jakie to było szczęście! Trudno bowiem zrozumieć fenomen mebli Miu Magic jedynie na podstawie materiału prasowego. Dlatego zachęcam, by przetestować je osobiście przy najbliższej nadarzającej się okazji!

System składa się z prostych na pozór brył geometrycznych. Baza w formie prostopadłościanu, do tego walcowate oparcia. O tym, że są one nadzwyczaj wygodne, możemy przekonać się, testując meble. Jednak poza wygodą ważna jest też funkcjonalność. Przemysłny system montażu oparć umożliwia ich naprawdę łatwe przekładanie. Ten sam mebel raz jest sofą, raz łóżkiem lub szezlongiem.

Bardzo piękna jest paleta kolorystyczna systemu Miu Magic. Obicia są zdejmowane i montowane na rzepy, dlatego możemy stworzyć albo wersję monochromatyczną, albo kontrastową mebla. To dopełnienie całej koncepcji, w której designer niczego nam nie narzuca, tylko daje nam możliwości wyboru, czyniąc nas, użytkowników, współautorami projektu. ●

Celem jest *harmonia*

Choć go nie widzimy, zapach pełni w urządzeniu wnętrz kluczową rolę. Tę uniwersalną prawdę doskonale zrozumiał twórca perfumiarzkiej marki Dr. Vranjes Firenze.

tekst **Anna Grużewska**



Zapach Peonia Black Jasmine jest doskonałym wyborem, jeżeli chcemy, by w naszym domu zapanował klimat well being.

Wypełniony
zapachem dom
sprawia, że relaks
i komfort naprawdę
są możliwe.



Marka Dr. Vranjes Firenze
wnosi do naszych domów
najpiękniejsze naturalne nuty
zapachowe, dzięki którym
możemy postawić kropkę
nad „i” w urządzeniu wnętrza.



Paolo Vranjes

Włoski farmaceuta,
chemik, kosmolog.
W 1983 roku założył
firmę Antica Officina
del Farmacista,
przemianowaną
w 2010 na Dr. Vranjes
Firenze, w której jest
głównym kreatorem
zapachów. Powstają one
z poszanowaniem zasad
perfumiarstwa, tworzonych
we florenckich
pracowniach przez lata.

Sercem włoskiego przemysłu perfumiarstwa jest Florencja. Stolica Toskanii słynie nie tylko ze wspaniałej architektury i malowniczych widoków, ale także z bogatej, kontynuowanej od stuleci tradycji tworzenia aromatów. Jej bezpośrednim spadkobiercą jest dr Paolo Vranjes – farmaceuta, kosmolog, chemik, miłośnik piękna, za wielu uważany przez artystę, a nie za naukowca. Choć u podstaw jego kariery w przemyśle perfumiarstwa stoją solidne, naukowe podstawy. Vranjes pojawia się na światowej scenie perfumiarstwa w roku 1983, gdy wraz z żoną Anną Marią zakłada Antica Officina del Farmacista. Już w samej nazwie firmy kryje się niezwykle poszanowanie florenckich tradycji olfaktorycznych. Paolo fascynuje się klasycznym wydobywaniem nut aromatycznych i ich łączeniem w kompozycje zapachowe, dzięki którym w naszych domach będziemy się czuli jeszcze lepiej. Zapach jest bowiem w urządzeniu tym, czym umami w gotowaniu. Piąty smak łączy w sobie wszystkie pozostałe, zapach bywa czynnikiem, który sprawia, że w domu pocujemy się jak u siebie albo będziemy doświadczać trudnego do wytłumaczenia, ale jednak dojmującego, dyskomfortu. O silnym związku twórcy marki z Florencją najlepiej świadczy to, że w 2008 roku pojawia się słynna ośmiokątna butelka kryjąca w sobie zapachowe nuty. Jej kształt inspirowany jest kopułą katedry Santa Maria del Fiore, projektu Filippo Brunelleschiego. Kolejnym krokiem była zmiana nazwy marki. Od 2010 roku nosi ona miano Dr. Vranjes Firenze, co jeszcze bardziej wskazuje na kontynuowanie perfumiarstwa tradycji stolicy Toskanii przez mistrza. A jakie są plany Paolo Vranjesa na kolejne lata? Oprócz kreowania pięknych zapachów marzy on o stworzeniu interaktywnego muzeum perfum. Biorąc pod uwagę jego pasję, determinację i umiłowanie zapachów, wierzymy w powodzenie tej misji. 

Ozdoby Zoża
są niewielkie,
ale zwracają
na siebie uwagę.

Zawieszka Lover z kolekcji
Unregular to serce
w zaskakującej odświeżonej.

Efektowne piny przywodzą
na myśl zastygłą kroplę
płynnego metalu.

Rzeźbą *osobista*

Bizuteria Zoża to świetna propozycja dla tych, którzy chcieliby mieć sztukę zawsze przy sobie. Markę stworzyła artystka Beata Szczepaniak, pragnąc przenieść rzeźbiarskie formy na mniejszą, bardziej dekoracyjną skalę.

tekst Małgorzata Stalmierska



Kolczyki Biomorphich Min o miękkim, organicznym i niezwykle rzeźbiarskim kształcie.



Pin Lover z kolekcji Unregular to nietuzinkowa wersja biżuteryjnej klasyki, w której każdy kształt formowany jest nieregularnie i fakturowo.



ZOZA

Mała rzeźba, blisko ciała to hasło przewodnie biżuteryjnej marki ZOZA. Za projektem stoi rzeźbiarka – Beata Szczepaniak, która swoją pasję i rzeźbiarskie doświadczenie przenosi na małe biżuteryjne formy. Są to formy delikatne, ale jednocześnie wyraziste, które doskonale nadają się do podkreślenia indywidualnego i nietuzinkowego stylu.

www.zoza.com.pl

Artystkę inspiruje głównie natura, stąd jej biżuteria pełna jest organicznych form.



Kolczyk Zwierzak z kolekcji Biomorphich.



Kolczyki Biomorphich diff to dwa różne, uzupełniające się kształty.



Fantazja *w fajansie*

Rzeźbiarska, ekspresyjna forma i malarska wielobarwna dekoracja zachwycają w ceramice z Włocławka z lat 50. i 60. XX wieku

tekst Małgorzata Stalmierska

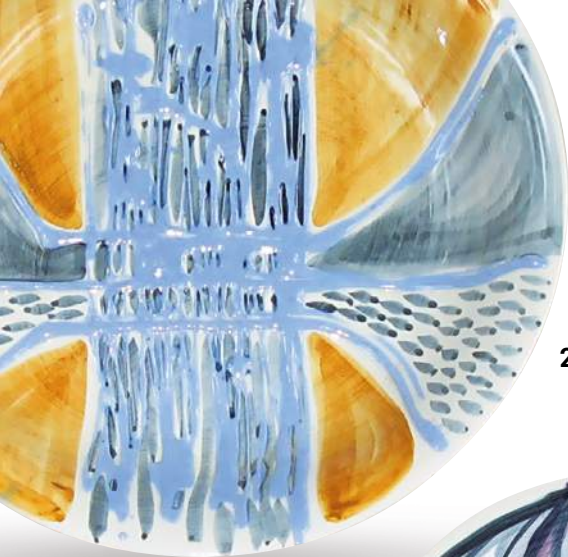


W

łocławska Fabryka Fajansu produkcję wyrobów rozpoczęła w latach 70. XIX wieku. Jednak dopiero w roku 1952 nastąpił przełom, który zaowocował oryginalnymi, ręcznie malowanymi przedmiotami, będącymi dziś obiektem marzeń kolekcjonerów ceramiki, a także wszystkich wielbicieli klimatów retro. To bowiem dopiero w połowie ubiegłego wieku, na fali odgórných dyrektyw, aby do masowej produkcji wprowadzać nowoczesne formy artystyczne, przy ówczesnych Włocławskich Zakładach Ceramiki Stołowej powstał Ośrodek Wzorujący. Od początku pracowali tu znakomici artyści ceramicy: Jan Sowiński i Elżbieta Piwek-Białobrzaska, a w 1957 roku dołączył do nich rzeźbiarz Wit Płazewski, dzięki któremu naczynia zyskały prawdziwie fantazyjne kształty. Pierwsze dziesięć lat działalności ośrodka przyniosło ok. 250 odważnych, nowoczesnych form wdrożonych do produkcji i aż dziesięć razy więcej wzorów dekoracji! Ekspresyjna stylistyka wyrobów oraz abstrakcyjne, kolorowe dekory zdominowały ówczesną włocławską produkcję. Około roku 1965 zaczęto wytwarzać przedmioty o bardziej zgeometryzowanych kształtach i uboższej dekoracji, a w kolejnych latach przeważały dobrze nam znane z wystroju PRL-owskich mieszkań dekoracje kwiatowe – w kobalce lub brązach, którymi pokrywano zarówno zwyczajne talerze, jak i wcześniejsze, awangardowe formy.

Włocławki, jak potocznie nazywane są te powojenne wyroby ceramiczne, w ostatnich latach cieszą się coraz większą popularnością, co ma odbicie również w rosnących cenach. Najbardziej poszukiwane są te zdobione abstrakcyjnymi wzorami przedmioty z lat 50. i 60. XX wieku, za które dzisiaj musimy zapłacić średnio kilkaset złotych. Na rynku nadal mamy spory ich wybór. Kupimy je zarówno na popularnych portalach aukcyjnych i ogłoszeniowych, w domach aukcyjnych, antykwariatach oraz galeriach, jak i sklepach internetowych specjalizujących się w przedmiotach dekoracyjnych i meblach vintage. ■

Te wyjątkowe przedmioty
stworzyli najlepsi polscy
artyści ceramicy.



2



4



3



5



6

1. Wazon, proj. J. Sowiński, Włocławek, wys. 29,3 cm, sklep Lata 60-te, 550 zł 2. Talerz dekoracyjny, Włocławek, lata 60./70. XX w., śr. 24 cm, DAV Boutique/Patyna.pl, 250 zł 3. Wazon, proj. W. Płazewski, Włocławek, lata 50., Yestersen, 980 zł 4. Patera Kapelusz, proj. J. Sowiński, Włocławek, lata 60. XX w. śr. 30 cm, Pragaleria, 8. Aukcja Designu, 27 listopada 2019, sprzedana za 500 zł, fot. W. Bańka. 5. Wazon podwójny, proj. J. Sowiński, 1957 r., Włocławek, lata 60. XX w., wys. 19 cm, Pragaleria, 4. Aukcja Malarstwa i Designu, 19 lutego 2019, sprzedane za 1800 zł, fot. W. Bańka. 6. Dekoracyjna patera Kapelusz, proj. J. Sowiński, Włocławek, Polska, lata 50., Yestersen, 1300 zł

Przedmioty z lat 50.
i 60. cieszą się dużym
zainteresowaniem
kolekcjonerów.



1



2



3



4



5

NIE PRZEOCZ AUKCJI

9 września

275 Aukcja
Sztuki Dawnej
Rempex, Warszawa
rempe.com.pl

88 Aukcja Sztuki
Współczesnej
Rempex, Warszawa
rempe.com.pl

15 września

Młoda Sztuka
Desa Unicum
Warszawa
desa.pl

19 września

212 Aukcja Dziel Sztuki
Rynek Sztuki, Łódź
ryneksztuki.eu

13 października

Aukcja Dziel Sztuki
Polswiss Art
Warszawa
www.polswissart.p

18 października

Aukcja Sztuki Dawnej
i Współczesnej
Agra-Art,
www.agraart.pl

1. Wazon, proj. E. Piwek-Białoborska, Włocławek, lata 50., Yestersen, 1680 zł 2. Bombonierka, proj. z 1958 r., Włocławek, lata 60. XX w., 8 x 20 x 13 cm, Pragaleria, 7. Aukcja Malarstwa i Designu, 1 lipca 2020, sprzedana za 500 zł, fot. W. Bańka 3. Popielnica, Włocławek, lata 50., sklep Lata 60-te, 300 zł 4. Wazon, proj. W. Płazewski, 1960 r., Włocławek, wys. 26 cm, Pragaleria, 5. Aukcja Malarstwa i Designu, 28 sierpnia 2019, sprzedany za 750 zł, fot. W. Bańka. 5. Kosz na owoce, proj. W. Płazewski, Włocławek, lata 60. XX w., wys. 10,8, śr. 29 x 26,6 cm, Pragaleria, 2. Aukcja Malarstwa i Designu, 28 lutego 2018, sprzedany za 600 zł, fot. W. Bańka.

14. Łódź Design Festival
PROGRES!

Główny weekend: 17—20.09.2020
Wernisaże wystaw: 1—30.09.2020



Wystawy / debaty / spotkania / oprowadzania kuratorskie /
pokazy filmowe / spacer z przewodnikiem /
warsztaty dla dzieci i dorosłych / ARCHIBLOK /
10 lat plebiscytu must have / finał konkursu make me!

Art_Inkubator / Manufaktura /
Monopolis / Centralne Muzeum
Włókiennictwa w Łodzi /
Miejska Galeria Sztuki

Wydarzenia w przestrzeni miejskiej i na www.lodzdesign.com

Organizator:



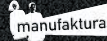
Współorganizatorzy:



Sponsor:



Partnerzy:





Martyna Ochojska,
„Dotyk”, kolaż



Warto zobaczyć

Polecamy najciekawsze wydarzenia
artystyczne w Polsce i zagranicą.

tekst Małgorzata Stalmierska

Łódzkie święto wzornictwa

W ostatnich latach Łódź Design Festival odbywał się wiosną. Tym razem organizatorzy zdecydowali się na przełożenie imprezy na jesień, żeby móc lepiej sprostać nowym oczekiwaniom odwiedzających oraz wyzwaniom związanym z bezpieczeństwem. Nie zabraknie jednak stałych, cenionych wystaw festiwalu, takich jak Must Have czy Make Me! Pojawią się też nowe projekty pokazujące, że musimy przestać produkować więcej i szybciej, a zacząć lepiej i staranniej. Część wydarzeń przeniesie się do internetu i wyjątkowych lokalizacji.

14. Łódź Design Festival PROGRES!,
główny weekend 17–20 września, wernisaże
wystaw: 1–30 września, www.lodzdesign.com



Sławomir Pawszak,
bez tytułu, 2019,
ceramika szklwiona,
23 x 18 x 4 cm,
Galeria BWA Warszawa

Stolica sztuki

Zapraszamy na 10. jubileuszową edycję Warsaw Gallery Weekend – największego cyklicznego przeglądu nowej sztuki w Polsce. Tegoroczna odsłona potrwa aż cztery dni (1–4 października) z uwagi na obszerny program wystaw oraz chęć zapewnienia publiczności większego komfortu i bezpieczeństwa zwiedzania. I choć na pewno będzie specyficzna, jedno się nie zmieni – poziom prezentacji. Do udziału kwalifikowane są same najlepsze galerie specjalizujące się w sztuce najnowszej i współczesnej. Tym razem będzie to trzydzieści galerii – z Warszawy, Łodzi, Poznania, Gliwic i Katowic.

Warsaw Gallery Weekend 2020,
1-4 października, www.warsawgalleryweekend.pl

Jak w lustrze

Wystawa prezentowana w krakowskim MOCAK-u pokazuje, że stary, dobry realizm cały czas ma się świetnie. Nadal jest atrakcyjnym sposobem przedstawienia rzeczywistości, także dla malarzy młodego pokolenia. A przy tym może mieć wiele, różnorodnych, często bardzo świeżych i zaskakujących wcieleni. Na wystawie zobaczymy prace m.in. Rafała Bujnowskiego, Wilhelma Sasnala, The Krasnals, Laury Paweli czy Janiny Kraupe-Świderskiej.

„Współczesne modele realizmu”,
Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie MOCAK,
do marca 2022, www.mocak.pl



Małgorzata Blamowska, bez tytułu, 2007, olej,
płótno, 100 x 135 cm, Kolekcja MOCAK-u

Między rzeźbą a architekturą

Monika Sosnowska jest jedną z ważniejszych polskich współczesnych artystek. Tworzy instalacje przestrzenne i architektoniczne, a także rzeźby. Teraz jej prace zagościły w warszawskiej Zachęcie. To pierwsza tak duża monograficzna prezentacja dzieł artystki w Polsce, obejmująca wybór prac zarówno starszych, jak i najnowszych.

„Monika Sosnowska”, Zachęta
– Narodowa Galeria Sztuki, Warszawa,
do 25 października, www.zacheta.art.pl

Monika Sosnowska, wystawa
„Martwa natura” w Fundacji Galerii
Foksal, Warszawa, 2015, dzięki
uprzejmości artystki oraz Fundacji
Galerii Foksal, fot. Bartek Górka





Nieoczywiste piękno wprost z natury to kwintesencja drewnianych modułów 3D. Niezwykle załamanie światła sprawia, że naturalna uroda drewna w takiej odsłonie zadziwia i zaskakuje niepowtarzalnym efektem. Bo sztuką jest wykorzystać potencjał drewna tak, by powstało coś zupełnie nowego. Przełamanie schematów i konwencji w połączeniu z odwagą kreacji i wolnością tworzenia pozwoliło marce Nobifloor stworzyć niebanalną kolekcję modułów ściennych 3D, które zaskakują oryginalnością.

NOBIFLOOR/DEKORIAN HOME

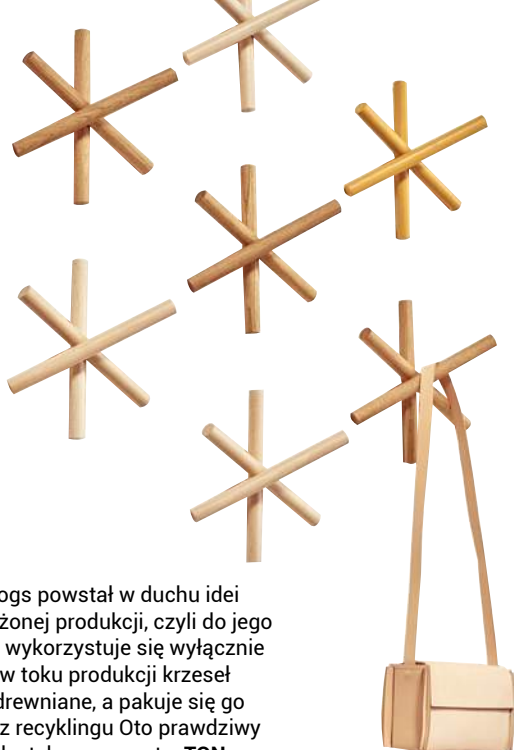


Dobrze jest żyć
z naturą

Drewno, len, rattan – to same wspaniałe dary, którymi obdarza nas przyroda. Gdy zaprosimy do domu Matkę Naturę, ona z przyjemnością obejmie nas swoim ciepłym, kochającym uściskiem.

tekst Robert Pieńkowski

zdjęcia materiały prasowe



Wieszak Logs powstał w duchu idei zrównoważonej produkcji, czyli do jego powstania wykorzystuje się wyłącznie pozostałe w toku produkcji krzeseł elementy drewniane, a pakuje się go w kartony z recyklingu Oto prawdziwy wyznacznik stylu zero waste. **TON**



Podłoga z wykończonych olejem desek z naturalnego dębu wprowadza do wnętrza atmosferę sielskiego luksusu. Co więcej, przy takiej podłodze można zastosować ogrzewanie podłogowe.

MARCHEWKA



Historia wyplatania jest chyba równie stara jak ludzkość. Nic dziwnego więc, że wciąż kochamy plecionki.

Prosta, nowoczesna forma stołu OX z nogami o obłym wykończeniu doskonale odnajduje się zarówno w towarzystwie giętych krzeseł w stylu thonetowskim, jak i bardziej nowoczesnych modeli. Naturalne drewno dębowe i uniwersalny, okrągły blat czynią ten stół doskonałą propozycją dla miłośników klasycznych rozwiązań i wysokiej jakości. **MILONI/9DESIGN**

Polacy kochają dęby
za ich majestatyczne
piękno. Nic dziwnego,
że pragniemy, by to
niezwykłe drewno
zdobiło nasze domy.

Drzwi ramowe Vanilla dzięki
okleinie dąb jasny, która podkreśla
urodę słoików drewna, będą ozdobą
każdego wnętrza. **VOSTER**



Żyvia Nowicka-Właż
projektantka

Oto jak wykorzystać piękno naturalnego drewna i sprawić,
by było ono integralną częścią wnętrza:

1. Przy rozplanowaniu układu naszego wnętrza zamiast betonowych ścian weźmy pod uwagę naturalne lite drewno, z którego możemy stworzyć ściankę działową czy drewniany panel imitujący ścianę. Te ścianki mają takie same właściwości izolacyjne jak te betonowe, a są przy tym lżejsze i ciepłe w odbiorze oraz poprawiają akustykę pomieszczenia.
2. Coraz większym zainteresowaniem cieszą się ściany obłożone naturalnymi deskami, np. zamiast łacobelu na ścianie kuchennej czy jako wezgielowie łóżka. Możemy zastosować także drewniane lamele, deski z recyklingu, uprzednio je odświeżając oraz stworzyć panele drewniane z offlisu, czyli z odpadów pociętych, nierównych fragmentów desek.

Jak mądrze wykorzystać piękno drewna?

Ze wszystkich naturalnych
tworzyw to drewno jest
bazowym materiałem
w projektowaniu wnętrza.

3. Powrót do drewnianych lamp to bardzo ciekawy trend. Zaczęło się od lamp z drewnianą podstawą, a teraz możemy znaleźć także lampy sufitowe, stołowe, a nawet kinkiety ścienne. Drewniane lampy i lampy ze sklejk pasują praktycznie do każdego wnętrza – albo je scalają, albo podkreślają, tworząc ciekawy kontrast.
4. Do łask wracają drewniane żaluzje i shuttersy. Okno jest granicą między zamkniętą przestrzenią a środowiskiem naturalnym, dlatego niech ta granica przepływa naturalnie właśnie za pomocą nie plastikowych żaluzji, a tych z naturalnego drewna, które występują w różnych odcieniach.
5. Jeśli mamy możliwość pozostawienia drewnianych elementów konstrukcyjnych, nie zakrywajmy ich, tylko wyeksponujmy piękno drewnianych belek, filarów, stropów i stałych elementów architektonicznych. Gdy pomieszczenia są wystarczająco wysokie, możemy pokusić się jeszcze o dobudowanie antresoli opartej na drewnianej konstrukcji, nawiązywać do pozostałych drewnianych elementów.

ZDANIEM EKSPERTA

promocja



plyta laminowana:
Jesion Górski, Granat
Skagerrak, Mięta,
fot. Pfeiderer

Trend naturalny w projektowaniu przestrzeni z użyciem materiałów Pfeiderer

W nowoczesnym, technicyzowanym świecie utrzymanie bliskiego kontaktu z naturą jest bardzo trudne. Okazuje się jednak, że nie możemy się go pozbawić. Przeciwnie, powinniśmy raczej dążyć do tego, aby wszędzie, gdzie tylko to możliwe, otaczać się naturą, ponieważ kontakt z nią bardzo dobrze wpływa na nasze samopoczucie i zdrowie. Jak zatem zaprojektować wnętrza pozostające w bliskości z naturą?



plyta laminowana: Jackson Hickory
fot. Pfeiderer



blat kuchenny: Dąb Lorenzo,
płyta laminowana: Dąb Artisan, Labrador
fot. Pfeleiderer



blat kuchenny:
Dąb Springfield Jasny
płyta laminowana: Labrador
fot. Pfeleiderer

Pomyślmy o miejscu, w którym poczuć się dobrze, o miejscu w stylu naturalnym, ale wzbogaconym o słoneczne światło, o miejscu z dużą ilością żywych roślin, ze świeżym powietrzem i z zielenią za oknem. We wnętrzach urządzonych w duchu bliskości z przyrodą lepiej funkcjonujemy – pracujemy, uczymy się, odpoczywamy. Dlatego w pomieszczeniach, w których nie mamy możliwości użycia bezpośrednich elementów natury, koniecznie powinniśmy zadbać o naturalne analogie.

Taki zabieg sprawdzi się chociażby w salonie, w którym zazwyczaj odpoczywamy po pracy. Tutaj szczególnie warto zadbać o obecność jak największej liczby naturalnych motywów.

Mogą to być meble w jasnej i żywej kolorystyce w dekorze Jackson Hickory R48041 lub w nieco ciemniejszych, bardziej rustykalnych odcieniach Dębu Shetland R20246 czy Jesionu Górskiego R43044. Te drewniane wzory pięknie komponują się z zielenią żywych roślin oraz z elementami wykończeniowymi mebli w kolorze miętowym. Dzięki zastosowaniu struktury Natural Wood

drewnopodobne powierzchnie są niezwykle autentyczne – zarówno w wyglądzie, jak i w dotyku. Znacząco przyczynia się to do wzmocnienia efektu odniesienia do natury. Ciekawą propozycją może być też połączenie jasnego drewna Nordic Teak R50094 ze ścianami w kolorze jasnego beżu czy ścienną okładziną wykonaną z płyty w dekorze Caroline F79016. Jasna kolorystyka wzmocniona naturalnym światłem każdemu salonowi doda lekkości i powietrza. Natomiast obecność tkanin nada mu przytulność i łagodność, sprzyjające wypoczynkowi.

Kuchnia urządzona w stylu naturalnym prezentuje się świeżo, przytulnie, harmonijnie. Sprzyja wspólnemu gotowaniu, a także bliskości w gronie rodziny czy znajomych. Odpowiedni dobór materiałów do wykonania kuchni oraz dodatkowe elementy aranżacji, pozwolą nam stworzyć wyjątkowo przyjazną i przytulną przestrzeń.

Nawiązujące do materiałów występujących w świecie przyrody wzory płyt meblowych, blatów roboczych czy ścianek przyblatowych z oferty Pfeleiderer można z powodzeniem zastosować do wykonania zabudowy

kuchennej utrzymanej w stylu naturalnym. Wzory perfekcyjnie odwzorowujące unikalne gatunki drewna w miodowych odcieniach, jak np. Dąb Artisan R20315 czy Dąb Riva R22239 urzekają charakterystycznymi detalami. Fronty meblowe wykonane w dekorach Dąb Springfield Jasny R20233, Dąb Puccini R20326 czy Buk Scandic Jasny R24030 są zdecydowanie delikatniejsze. Stanowią doskonałą bazę do łączenia ich z elementami meblowymi, np. w ożywczych dekorach uni – szmaragdową zielenią Labrador U19008, ceglą Salsą U16166 czy odświeżającą Miętą U19006. Fronty w dekorach odwzorowujących drewno w duecie ze Zgaszonym Błękitem U18001 stworzą jedno z najpopularniejszych obecnie zestawień, często proponowanych przez projektantów wnętrz.

Oferta Pfeleiderer daje nieograniczone możliwości aranżacji przestrzeni w stylu naturalnym. Perfekcyjnie dopracowane wzory i faktury materiałów użytych do wykonania mebli do kuchni, salonu, sypialni czy pokoju dziecięcego w połączeniu z naturalnymi roślinami, tkaninami itp., pozwalają stworzyć przyjazną przestrzeń sprzyjającą prawdziwemu relaksowi w duchu slow live.

Produkty Pfeleiderer są dostępne w sieci Pfeleiderer Partner.
Więcej na www.pfeleiderer.pl

PFELEIDERER



Symbiozę rozmaitych naturalnych materiałów idealnie oddaje ten projekt mieszkania dla młodej pary uwielbiającej podróże, który został zrealizowany na warszawskim Żoliborzu w budynku Splace. **MADAMA**



ZDANIEM EKSPERTA

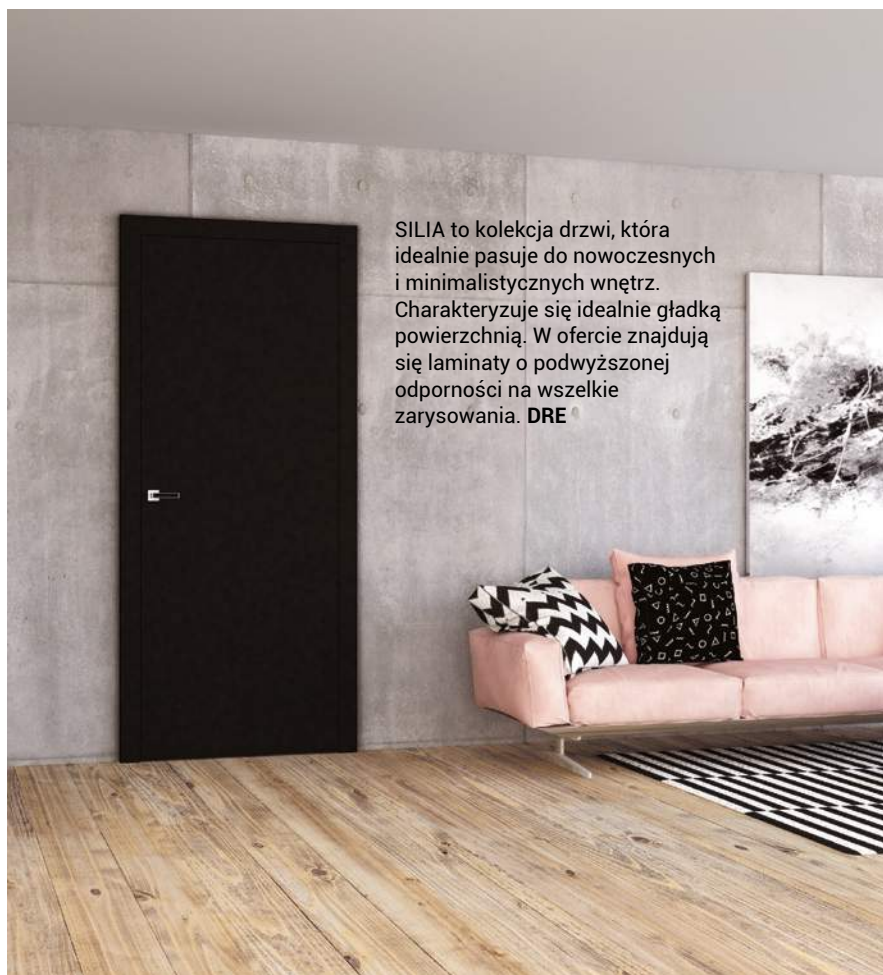
Jakie naturalne materiały stały się dziś popularne?

**Agata Frątczak,
Marta Drzymała**
Pracownia Madama

Otoczająca nas natura niezaprzeczalnie wkroczyła do naszych wnętrz. Bliskość przyrody odzwierciedlał w swoich projektach jeden

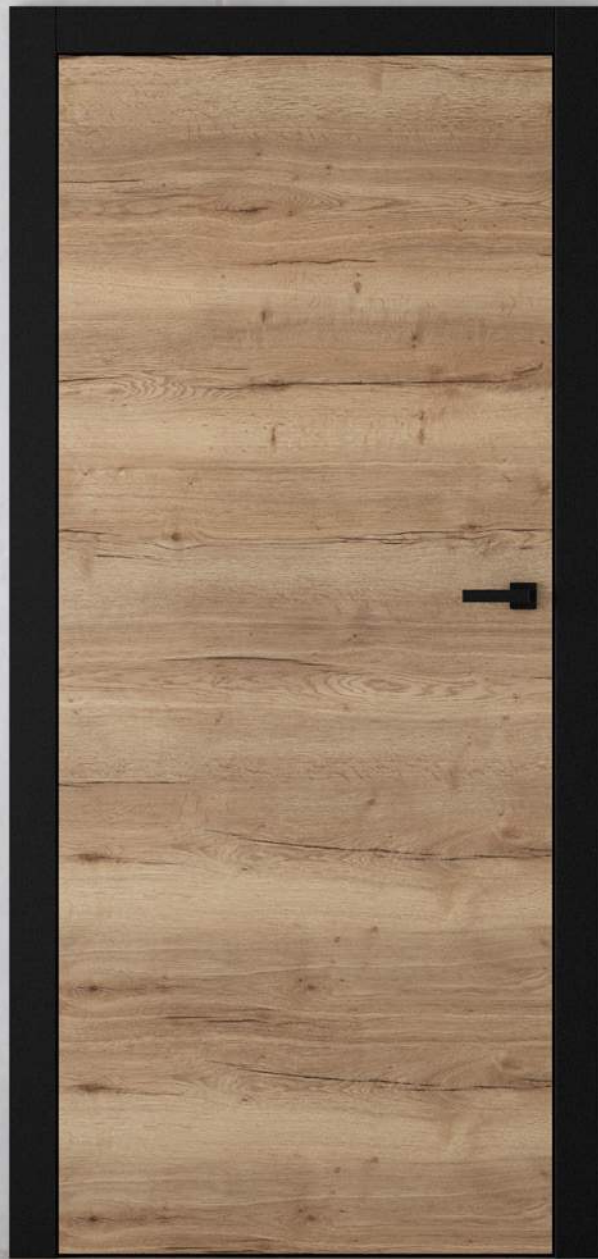
z największych architektów świata – Antoni Gaudí. Delikatność i obły kształt liści emanują z jego elewacji oraz mebli. Jego cała twórczość pokazuje piękno przyrody. Symbioza kamienia z drewnem i szkłem istnieje na ziemi od zarania świata. To okolice wulkanów były pokryte kolorowymi kryształami. Współcześnie ta potrzeba prostoty i natury szczególnie widoczna jest w propozycjach architektów wnętrz. Połączenie kamienia z drewnem, np. na podłodze czy też ścianach, jest estetyczne i dobrze oddziela funkcje użytkowe pomieszczeń. W dzisiejszych czasach wnętrza z wykorzystaniem naturalnych materiałów dają nam poczucie życia bliżej natury. Są to materiały, które niczego nie imitują, są piękne same w sobie. Znajdziemy je prawie w każdym wnętrzarskim stylu, czy to stylu potocznie nazywanym nowoczesnym, minimalistycznym czy klasycznym. Dla tych materiałów nie ma podziału stylów. Dostępna jest tak szeroka gama wybarwień, wykończeń tych naturalnych materiałów, że dziś każdy znajdzie coś dla siebie.

Z biegiem lat zmieniały się gusta architektów i klientów. Kiedyś to boazeria królowała w niemal każdym mieszkaniu. Obecnie wyparły ją wielkoformatowe płyty drewniane – gładkie bądź frezowane. Glazurę zastępują płaszczyzny spieków. Zamiast barierek pojawiły się sznury i szkło. Materiały naturalne wyparły sztuczne, tkaniny lniane w oknach i maty bambusowe na podłodze są zrozumiałą formą obcowania z naturą. Zastosowanie tkanin na ścianach ociepla wnętrze i nadaje mu ciekawy charakter, likwiduje pogłos i tym samym wygłusza wnętrze, tak jak kiedyś robiły to arraszy i gobeliny. Architekci bazują na kontrastach surowców i różnorodnej kolorystyce. Podstawowym celem powinno być piękno i umiar.



SILIA to kolekcja drzwi, która idealnie pasuje do nowoczesnych i minimalistycznych wnętrz. Charakteryzuje się idealnie gładką powierzchnią. W ofercie znajdują się laminaty o podwyższonej odporności na wszelkie zarysowania. **DRE**

DRE



DRE-SYNCHRO - NOWOŚĆ

Poznaj naturalne piękno laminatów synchronicznych w kolekcji drzwi DRE-Synchro.

www.dre.pl

eprasa.pl e43445500c



Przesypiamy aż jedną
trzecią naszego życia.
Zadbajmy więc o to,
by sen odbywał się
nie tylko w pięknym,
ale także zdrowym
otoczeniu.

Miks wzorów, struktur i materiałów,
swoboda, artystyczna fantazja – to
elementy, których nie może zabraknąć
w sypialni urządzonej w stylu boho.
SALONY AGATA, AGATAMEBLE.PL



Dobrej jakości len nie tylko zachwyca
surowym pięknem, jest też bardzo
praktyczny. To tkanina delikatna w dotyku,
bardzo wytrzymała i antyalergiczna.
Nic dziwnego, że coraz częściej
wychodzi poza świat mody
i gości w naszych wnętrzach. **BONAMI**

Strefowość materaca (dostosowanie do poszczególnych
części ciała), odpowiednia cyrkulacja powietrza
(odprowadzanie wilgoci i ciepła), antybakteryjne komponenty
i naturalne surowce są uniwersalnymi wyznacznikami jakości
materaca. W poszczególnych modelach materacy Hilding
zastosowano antybakteryjne włókno kokosowe, pianki
wysokoelastyczne i termoelastyczne, sisal czyli naturalne
włókno z agawy, które utwardza konstrukcję materaca,
a jednocześnie pozwala odwzorować najzdrowszą pozycję
kręgosłupa – naturalną krzywiznę w kształcie S, w innych
znajdziemy niezwykle elastyczny i higieniczny lateks. Cel jest
jeden – zdrowy i w pełni regenerujący sen. **HILDING**





Pałeczki nasączone zapachem od Yankee Candle są wykonane z naturalnego drewna i prezentują się niezwykle dekoracyjnie. Z kolei ceramiczne naczynie zachwyca piękną prostotą w zgodzie z najnowszymi trendami. **YANKEE CANDLE**



Agnieszka Wyszyńska
Monada

ZDANIEM EKSPERTA

Po jakie naturalne tkaniny dekoracyjne sięgać?

Mówiąc o naturalnych tkaninach dekoracyjnych, najczęściej mamy na myśli len, lecz naturalne włókna

to także wiskoza, wełna czy bawełna oraz jedwab. Takie materiały wprowadzają ciepłą, przytulną atmosferę. Świetnie przełamują surowość minimalistycznych wnętrz, mogą też pięknie podkreślić klasyczne czy rustykalne aranżacje. Naturalne tkaniny są przyjazne w dotyku i oddychające, dlatego sprawdzają się jednocześnie jako lekkie firany, zasłony, kapy, pościele czy poduszki. Stosowane są również jako obicia mebli. Zazwyczaj producenci podążają za charakterem włókien, utrzymując ich naturalną kolorystykę i sploty. Dominują kolory ziemi, stonowane biele, zielenie i szarości, choć zdarzają się też wzorniki w bardzo śmiałych, ekscentrycznych kolorach. Patrząc pod kątem struktur, paleta tkanin z włókien naturalnych jest ogromna: od surowych, wyrazistych splotów poprzez

satynowe i delikatne powierzchnie aż do klasycznych, eleganckich i nieco połyskliwych. Szczególnie ciekawe efekty możemy uzyskać, stosując właśnie lny. Lekko pogniecione, oddają naturalny i swobodny charakter wnętrza, urządzonego z pewną dozą nonszalancji. Lniane zasłony i firany prezentują się najlepiej, kiedy opierają się na podłodze, a nawet dość mocno na niej leżą. Rozsuwane do boków będą układać się dość bałaganiarsko. Szczególnie pięknie wyglądają, gdy prześwieca przez nie dzienne światło – zyskujemy wtedy rzeźbiarski efekt, przełamujący jednolite powierzchnie. Pamiętajmy, że w 100% naturalne tkaniny są bardzo kapryśne i wymagają szczególnej uwagi w późniejszym użytkowaniu i pielęgnacji. Domieszka sztucznych włókien często je uszlachetnia, sprawiając, że tkanina nie mnie się i nie zmienia struktury po upraniu. Najczęściej dopiero mieszanki włókien sztucznych i naturalnych lub tkaniny strictly sztuczne osiągną całą gładkość po uprasowaniu.



Jylland to stół dla miłośników skandynawskiego designu, który łączy w sobie lekkość i funkcjonalność. Dzięki wielu rozmiarom blatu – od 120 do 200 cm – pasuje zarówno do mniejszych, jak i dużych pomieszczeń. Znakomicie uzupełniają stół fotele Merano, bowiem mają solidną podstawę z litego drewna, a profilowane ze sklejki siedziska i oparcia dają efekt zadziwiającej lekkości. **TON**



Drzwi ramowe Mediolan to zaklęty w graficzną formę hołd złożony naturze. Pasują do wnętrz w stylu industrialnym oraz skandynawskim. **VOSTER**

ZAPRASZAMY DO SALONU EKSPOZYCYJNEGO

PIOTROWICE 125, 55-311 KOSTOMŁOTY



tel. +48 71 397 01 94 • kom. 513 184 515 • schody@marchewka.pl

www.marchewka.pl



Natura koi nasze zmysły i pomaga się wyciszyć, dlatego więc nie zaprosić jej do naszych wnętrz? Imponujące konsole o organicznych formach, rattanowe krzesła, drewniane dodatki i tekstylia w stonowanej kolorystyce od Miloo Home, pozwolą nam zbudować przestrzeń, do której będziemy chcieli wracać. **MILOO HOME**



Jan Nizio,
właściciel Meble Nizio

ZDANIEM EKSPERTA

Dlaczego kochamy drewno?

Drewno to chyba najpopularniejszy materiał wykorzystywany do produkcji mebli. Przede wszystkim jest naturalny – i właśnie z tego wynikają jego największe zalety, sprawiające, że przewyższa jakością materiały drewnopodobne. Drewno jest wytrzymałe i trwałe, a meble z niego wykonane solidne, mogą służyć nawet kilkadziesiąt lat. Ponadto naturalne drewno jest po prostu zdrowe. Wykończone ekologicznymi lakierami i farbami nie wywiera negatywnego wpływu na organizm człowieka. Ma również właściwości antystatyczne, nie przyciąga kurzu. To wszystko sprawia, że drewniane meble doskonale sprawdzają się w pokojach dziecięcych. Warto także wspomnieć o uniwersalnych cechach drewna, które doskonale komponuje się z innymi materiałami, stanowiąc atrakcyjną bazę aranżacji w każdym stylu.

Dla mnie, producenta mebli, praca z drewnem jest niezwykle inspirująca i ciekawa. Każdy element, nawet wykonywany przy użyciu maszyn, musi przejść przez ręce człowieka. Dzięki długoletniemu doświadczeniu – obecnie firmę prowadzi czwarte pokolenie rodziny – jesteśmy w stanie dopasować nasze modele do indywidualnych wymagań klienta, zaprojektować i wykonać meble na wymiar, wybrać kolor i wykończenie tak, aby na pewno pasowały do danego wnętrza, wyeliminować każdą niedoskonałość i starannie sprawdzić najmniejszy nawet detal. Dzięki temu każdy mebel jest jedyny w swoim rodzaju.



Fotel bujany z drewna dębowego wykończono bezbarwnym lakierem. Solidna, proporcjonalna konstrukcja i doskonałe wyważenie sprawiają, że jest wygodny i bezpieczny. Wysokie oparcie i siedzisko wyłożone miękkimi poduchami (dostępnymi w czternastu stonowanych kolorach) zapewniają maksymalny komfort użytkowania. **NIZIO HOME**



Fot. Yassen Hristov

**NIZIO drewniane meble
i rodzinna pasja od 1959 roku!
Jakość od pokoleń**

N I Z I O

Nizio Home, e-mail: biuro@niziohome.pl, tel: +48 531 631 535, www.niziohome.pl



Projektując swoje nowości, holenderska marka HKliving czerpała garściami z wielkomiejskiego stylu europejskiego, na co dowodem jest kolekcja, zatytułowana Artist Home (dostępna w Dutchhouse.pl), w której znajdują się reprodukcje obrazów młodych, współczesnych artystów, takich jak Benjamin Ewing Garance Vallée czy Marcello Velho.

HKLIVING



HIGHGLOSS to nowość od marki DRE. Drzwi z tej kolekcji pokryte są lakierem wysokopołyskowym, a krawędź skrzydła wykończona jest czarnym matowym obrzeżem. Dostępne są w trzech modnych dekorach: wenge, brzozy oraz uranus. **DRE**

BBC

CAROL
dba o owady
zapyłające



ALAN
planuje kolorowe
rabaty



MONTY
czerpie radość
z ogrodu



Wrzesień/Październik 5 (35)/2020

Gardeners' World

EDYCJA POLSKA

TEMAT NUMERU

**KLEJNOTY
JESIENI**

25+ roślin,
które nadają
jej blasku

Zmień swój ogród
w raj dla dzikiej przyrody

**Kolorowe
CEBULOVE**
dla Ciebie
i dla pszczół

Ogrody czytelników
Zielony Blok
Oaza w centrum Krakowa

**Tajemniczy
ogród**
Z wizytą u Alana

10 POMYSŁÓW
Wykorzystaj
dynię po
Halloween

**WSZYSTKO
NA FRONT**
Inspirujące pomysły
na przedogródki

OBFITE ZBIORY
Smaczne
przepisy
na przetwory

JESIENNE CIĘCIE
Praktyczne
porady krok
po kroku

Wrzesień-październik 5/2020
cena 14,90 zł (w tym 8% VAT)
ISSN 2291-6301 16886 623536



PRZEJRZYJ I ZAMÓW NA

WWW.ULUBIONYKIOSK.PL





Mazury *nie tylko* **na lato**

Ten dom jest czymś więcej niż tylko budynkiem. To wyraz filozofii życia, jaką wyznają jego właściciele – miłośnicy ekologii i natury. Na Mazurach stworzyli swoje miejsce, w którym uwielbiają celebrować śniadania, uprawiać pomidory, a wieczorem patrzeć, jak słońce powoli chowa się w jeziorze.

zdjęcia **Paweł Martyniuk**

stylizacja i produkcja sesji **Michał Gulajski/www.wnetrzamichala.pl**

tekst **Anna Gruzewska**

Marzenia czasami spełniają się aż nadto. Kasia i Kamil marzyli o własnym domu, zwłaszcza, że na świat miała przyjść mała Zoja. Nie spodziewali się jednak, że niemal z rozpoczęciem budowy Kamil dostanie pracę w Gdyni. Dlatego w tej chwili ich życie dzieli się na trzy – na Warszawę, Mazury i Gdynię. Jednak to dom pod Elkiem jest najważniejszy! Śmieją się, że wybudowali go zdalnie, prac doglądając tylko w weekendy. Jeszcze w ósmym miesiącu ciąży Kasia wchodziła na drabinę. Okazało się wówczas, że z brzuchem o wiele łatwiej jest wejść, niż zejść.

Kasi i Kamilowi podobało się założenie nowoczesnej stodoły i to marzenie zrealizowali. Pragnęli też, żeby dom był lekkiej, szkieletowej, drewnianej konstrukcji. I tak właśnie został zaprojektowany przez Koziej Architektki we współpracy z JAM Kolektyw, czyli Jołą Skórą i Anną Olgą Chmielewską.

Kasia pochodzi z Mazur, więc to, że dom powstanie w tej okolicy, było dla niej naturalnym wyborem. Kamil od razu zaakceptował ten pomysł.

Nowoczesna bryła domu
idealnie współgra z otaczającym
go mazurskim krajobrazem.

Przez całą budowę Kasia i Kamil mieszkali w Warszawie. Głównym wykonawcą i dobrym duchem przedsięwzięcia był Kuba Fraszka z firmy Zekari Resort.



Wielkie przeszklenia sprawiają, że zaciera się granica między tym, co jest na zewnątrz domu, a tym, co wewnątrz. Okna skierowane na południe sprawiają, że dom jest niezwykle ciepły. Ogrzewany pompą ciepła i wykonany z ekologicznych materiałów budynek szanuje naturę.

Kasia i Kamil cenią sobie rozwiązania bezpieczne dla środowiska. Dom jest wykonany przy użyciu naturalnego systemu budowlanego Steico. Zamiast płyt gipsowo-kartonowych użyto innowacyjnych fermacell, czyli gipsowo-włóknowych. Nie zawierają one sztucznych dodatków, zatem są zupełnie ekologiczne. Płyty są ogniochronne, wilgocioodporne, odporne na obciążenia użytkowe. Dom ogrzewa pompa ciepła, a dzięki dużym oknom skierowanym na południe jest nie tylko wspaniale doświetlony, ale także docieplony! Zadbano również o tak fundamentalne rozwiązania jak własne ujęcie wody oraz przydomową oczyszczalnię ścieków. Dzięki temu dom jest fantastycznie funkcjonalny, ale bardzo oszczędny w użytkowaniu i faktycznie ekologiczny.



Kuchnia, jadalnia i salon to jedna otwarta przestrzeń.
W niej najlepiej czuje się rodzina. Razem gotują, razem
odpoczywają. Cieszą się sobą nawzajem.





Tłem dla wyposażenia jest szara podłoga z mikrocementu wykonana przez FutuBeton. Przyjemnie ciepła dzięki ogrzewaniu podłogowemu pozwala chodzić na bosaka i bawić się na niej malutkiej Zoi.





Część jadalnianą oświetlają wiszące lampy Belly marki Design For The People kupione w sopockim Designzoo. Ich prosta forma inspirowana jest kształtem japońskiego imbryka. To spotkanie Dalekiego Wschodu ze Skandynawią przypomina, że siła tkwi w dialogu kultur.

Wiele przedmiotów – stół, zastawę czy pościel stworzono specjalnie do tego domu i dla jego właścicieli.

Wystrój wnętrza to konsekwencja nowoczesnej bryły budynku. Aranżacja jest współczesna z lekkimi akcentami vintage. Historię uhonorowano też przesuwными drzwiami, jadalnianym stołem i stolikiem kawowym, które wykonała firmę KuulArt Factory. Powstały one z drewna pochodzącego ze starej stodoły, datowanej na rok 1920!

Choć w domu nie brakuje mebli z popularnych marek, takich jak Sofa Company czy IKEA, gospodarze przede wszystkim postawili na unikatowe rozwiązania. Zabudowę kuchenną z naturalnego drewna dębowego oraz imponującą dziewięciometrową bibliotekę składającą się z kubików w czterech wymiarach wykonał na zamówienie pan Andrzej z zakładu stolarskiego „Połysk” z Elku.



Widok na jezioro z każdego
okna jest inny i z każdego
równie piękny!

Obcowanie z mazurskim pejzażem
nigdy się nie nudzi! Widok słońca
zachodzącego w jeziorze
nie ma sobie równych!

Również zastawa stołowa oraz pościel zostały wykonane na zamówienie. Pościel i zagłówek łóżka uszyła firma Lino ze 100-procentowego ekologicznego lnu. Tak właśnie w praktyce Kasia i Kamil podkreślają swoje umiłowanie do ekologii oraz szacunek do natury.

Dlatego też przeszli ostatnio na wegetarianizm. W ich kuchni nie może oczywiście zabraknąć własnoręcznie wyhodowanych warzyw i ziół. Kasia przygotowuje z nich passatę, ale i Kamil nie stroni od gotowania. Obydwójce zafascynowani kulinarną twórczością Yotama Ottolenghiego wypróbują w swojej kuchni jego przepisy na kuchnię w stylu fusion.

Zresztą cała przestrzeń kuchennej-jadalnianej-wypoczynkowej to ulubione miejsce w domu Kasi i Kamila. Tu są po prostu razem. Gotują, odpoczywają, bawią się z malutką Zoją. W tej części wspólnej toczy się prawdziwe życie. Dokładnie takie, na jakim im zależało, gdy zdecydowali się zbudować dom na Mazurach. Mazury to w końcu cud natury. A cudem dla pani i pana domu jest możliwość czerpania z tej natury pełnymi garściami, jednocześnie ją szanując. Tak, by mogła się nią cieszyć w przyszłości także mała Zoja, która dziś stawia pierwsze kroki w mazurskim domu. 🌿



Drewnianą zabudowę kuchenną z naturalnego dębu podobnie jak bibliotekę wykonano na zamówienie. Stół, stółik kawowy oraz huśtawka powstały z drewna stodoły wybudowanej w roku 1920!





Główna sypialnia połączona jest z łazienką. Romantyczne rozwiązanie, jakim jest wanna firmy Massi Modern nieopodal łóżka, idealnie sprawdziło się przy kąpeli dziecka. Hotelowe łóżko pochodzi z Pionier Meble. Lniane zagłówki i pościel uszyła na zamówienie firma Lino.





Ażurowe schody prowadzą na górę.
To część intymna, mieszcząca
sypialnię i prywatne łazienki.

Bardzo prosty, a przy tym elegancki
kącik umywalkowy. Lustro pochodzi
z IKEA, umywalka nablatowa Actima
Ovia 35, marki Excellent.

Naturalnym łącznikiem
między dołem domu a górą
jest dziewięciometrowa
biblioteka, zbudowana
z drewnianych kubików.



przepis na wnętrze



2



3

Proste *szczęście*

Mieszkanie zaaranżowane
przy użyciu naturalnych
materiałów zadba o nasze
dobre samopoczucie.

opracowanie **Adrianna Tarnowska**



4



5

6



9



Czas na Wnętrze
co miesiąc
także w wydaniu
na smartfony
i tablety



7



8



11

10



1. Dekoracyjna makrama, House Doctor, MORE MADAM, 269 zł 2. Lampa wisząca Grant, Normann Copenhagen, FABRYKA FORM, 1161 zł 3. Lustro Nature, Hübsch, BI HOME, 650 zł 4. Kinkiet Odine, LaForma, LE PUKKA, 313 zł 5. Narożnik Ginster, SCANDICSOFA, 4699 zł 6. Dywan Ake, 200 cm, Bloomingville, SF MEBLE, 669,90 zł 7. Duża kwadratowa świeca z dwoma knotami Jasmine & Sweet Hay, YANKEE CANDLE, 109 zł 8. Wazon Vesi Droplets, 20 cm, ROSENTHAL, 445 zł 9. Wazon Troll, Menu, ANOTHER DESIGN, 324 zł 10. Stolek Alseda, IKEA, 129 zł 11. Stolik Amazonas, Invicta Interior, SF MEBLE, 1558 zł

Mieszkanie zostało zaprojektowane bardzo funkcjonalnie, a wiele mebli wykonano na zamówienie. W salonie z aneksem kuchennym znalazła się m.in. zabudowa kuchenna oraz komoda wykonane przez eurostylmeble.pl czy metalowy regał od Deko Styl.





Z kroplą koloru

Jak stworzyć mieszkanie idealne dla aktywnej pary młodych ludzi? Urządzając je funkcjonalnie i neutralnie, ale z odrobiną artystycznego szaleństwa.

zdjęcia i stylizacja **Marta Behling/Pion Poziom**
projekt **Renee's Interior Design**
tekst **Małgorzata Stalmierska**

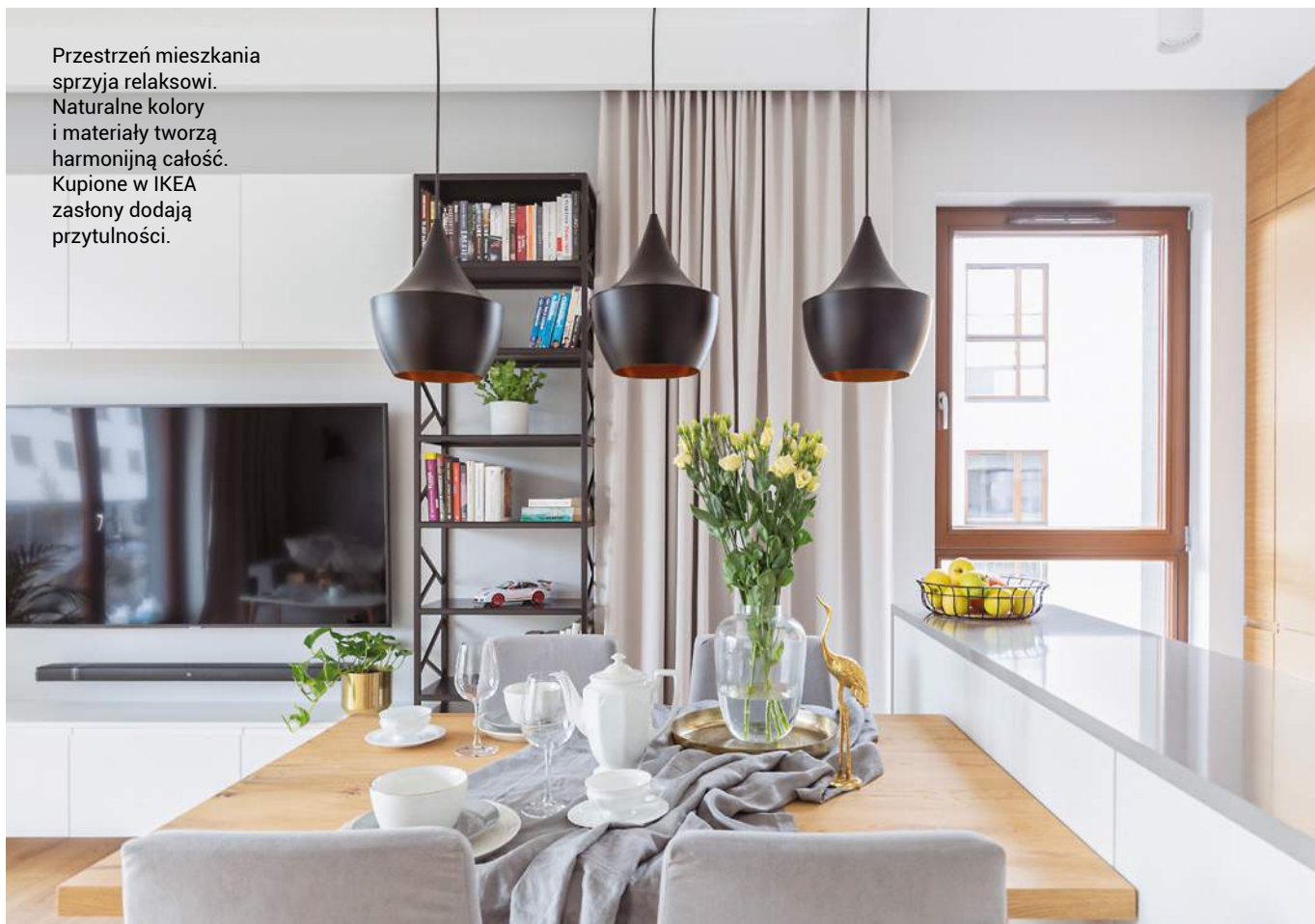
Właściciele tego mieszkania w nowym bloku na warszawskim Mokotowie to aktywni, dużo podróżujący i bardzo zapracowani młodzi ludzie. Alicja jest weterynarzem, specjalistą w zakresie stomatologii weterynaryjnej, a Roland menedżerem zajmującym się finansami. Chcieli więc, żeby ich 75-metrowe mieszkanie było oazą prawdziwego relaksu, przestrzenią do odpoczynku po intensywnym dniu w pracy. Zależało im przy tym na nowoczesnym, ale jednocześnie przytulnym wystroju, w którym będą się dobrze czuli się zarówno oni, jak i ukochane czworonogi: kot i pies rasy chihuahua. W urzeczywistnieniu tej sielankowej wizji pomogła im Renata Błażniak-Kuczyńska, prowadząca studio projektowania wnętrz oraz ogrodów Renee's Interior Design. Trafili do niej dzięki znajomemu, którego mieszkanie bardzo przypadło im do gustu.

Neutralna kolorystyka
została przełamana
mocnymi akcentami
kolorystycznymi, które
ożywiają to spokojne,
wyważone wnętrze.

Stół z rozsuwanym blatem, przy którym zmieszczą się goście, jest jednym z najważniejszych mebli w tym mieszkaniu. Właściciele zdecydowali się na model Matin (Next Meble, allegro.pl). Części salonowej uroku dodaje dywan Louis de Poortere od carpetsandmore.pl położony na dębowej, olejowanej desce podłogowej Örebro (citydesign.pl).



Przestrzeń mieszkania sprzyja relaksowi. Naturalne kolory i materiały tworzą harmonijną całość. Kupione w IKEA zastawy dodają przytulności.



Meble w przedpokoju zostały wykonane według projektu przez eurostylmeble.pl; konsola od [Deka Styl \(dekastyl.business.site\)](http://Deka Styl (dekastyl.business.site))



Potrzebna była nie tylko pomoc w aranżacji wnętrz, ale także pewne modyfikacje pierwotnego układu pomieszczeń. Projektantka wspomina tę współpracę następująco: – Moim celem zawsze jest stworzenie wnętrza przyjaznego właścicielom i ich stylowi życia, funkcjonalnego i ponadczasowego w swoim charakterze. Tu zależało mi na stworzeniu nowoczesnej, a jednocześnie ponadczasowej stylistyki i neutralnej palety kolorystycznej przełamanej ciepłem naturalnego drewna dębu. Właściciele zdecydowanie optowali za bezpiecznymi szarościami. Jednak projektantka namówiła ich na wprowadzenie mocnych akcentów kolorystycznych. Pojawiły się wyraźne akcesoria utrzymane w żółci oraz zieleni, barwach, które doskonale przełamały neutralne szarości.



Alicja i Roland kochają
zwierzęta i naturę.
Dlatego w swoim
mieszkanu postawili
na naturalne materiały.

Niskie łóżko, szafa i wisząca toaleta w sypialni wykonane zostały według projektu przez stolarza (eurostylmeble.pl).





Sztuka sprawiła, że mieszkanie zyskało oryginalny charakter. Wybrano tu obrazy młodej malarki Magdaleny Kossakowskiej.

Mocny kolor jest obecny także w obrazach, które zdobią mieszkanie. To prace absolwentki warszawskiej ASP Magdaleny Kossakowskiej z którą projektantka często współpracuje przy swoich realizacjach. Jak mówi: – Z bogatego kolorystycznie portfolio artystki wybrałam obrazy doskonale współgrające z tym wnętrzem, a jednocześnie dodające mu charakteru.

Najtrudniejszym zadaniem w całym projekcie było spełnienie marzenia pana domu o kabinie prysznicowej. Deweloper zaplanował w mieszkaniu sporą łazienkę z wanną oraz toaletę. Trzeba było przesunąć ścianę oddzielającą oba pomieszczenia, żeby wygospodarować dodatkową przestrzeń na prysznic. Projektantka wspomina: – W tym pomieszczeniu naprawdę walczyliśmy o każdy centymetr powierzchni. Zamiast tradycyjnego grzejnika łazienkowego zdecydowaliśmy się na zastosowanie ogrzewania podłogowego, a półka

na kosmetyki została wkuta w ścianę działową, aby nie zabierać miejsca na małym blacie szafki umywalkowej. Także dzielona i składana ścianka prysznicowa wykonana na zamówienie pozwala na uzyskanie szerszego przejścia w łazience, kiedy jest taka potrzeba.

W efekcie powstały dwie funkcjonalne łazienki. Roland ma wymarzony prysznic, a Alicja zdecydowanie woli łazienkę z wanną, w której znalazło się również miejsce na ukryte we wnęce pralkę i suszarkę do ubrań. No i oczywiście na toaletę dla kota! Do wysokości jego kuwety została nawet dostosowana szafka pod umywalką. W salonie za to musiała stanąć duża, wygodna sofa w tkaninie odpornej na plamy oraz psie i kocie pazury. Bo w tym mieszkaniu zwierzęta i ich potrzeby też są ważne, a dzięki funkcjonalnym rozwiązaniom wszystkim mieszkańcom, zarówno tym dwu-, jak i czworonożnym, żyje się tu doskonale. 🐾



Meble to malej łazienki także zamówiono w eurostylmeble.pl. Na ścianach płytki Torano Grey Tubądzin, płytki podłogowe to Lenaro Brown od Ceramica Limone. Umywalka Oval od Massi, miska ustępowa Roca Meridian, baterie – Omnires.

przepis na wnętrze



Żywy *industrial*

Surowe loftowe elementy
warto przełamywać
ciepłymi barwami.

opracowanie **Adrianna Tarnowska**

Czas na Wnętrze
co miesiąc
także w wydaniu
na smartfony
i tablety

1. Lampa wisząca Beat Fat, Tom Dixon, NAP, od 1675 zł 2. Kinkiet Club, House Doctor, SCANDI LIVING, 669 zł 3. Lustro Ring Lapis, GIERA DESIGN, 1199 zł 4. Plakat A Thousand Birds, 70 x 100 cm, DESENIO, 159 zł 5. Konsola Mill, akacja, Mioni, SF MEBLE, 1329 zł 6. Krzesło AAC123, Hay, ANOTHER DESIGN, 2432 zł 7. Musztardowy koc bawełniany, 150 x 200 cm, DECOVENA, 90 zł 8. Wazon 16 x 19 cm, SALONY AGATA, AGATAMEBLE.PL, 29,90 zł 9. Komplet stolików kawowych Pixy, Pro-living, SF MEBLE, 933,90 zł



Niech żyje bohema!

Ten berliński loft stylisty Chrisa Glassa powstał we współpracy z marką Westwing i zachwyca swoim eklektycznym pięknem.

zdjęcia Westwing projekt i stylizacja Chris Glass
tekst Robert Pieńkowski

Pan domu prowadzi niezwykle bogate życie zawodowe i towarzyskie. Pracuje w największych miastach świata, dlatego jego dom jest odzwierciedleniem wszystkiego, co go inspirowa.



Prosty stolik kawowy z czarnego marmuru w innej stylizacji mógłby być elementem przytłaczającym, tu jednak wspaniale koresponduje z okładziną kominka, a twardość kamienia została zrównoważona miękkością dywanu.

Prosta jasna sofa
i prosty ciemny stolik
są niczym jin i jang
– dwie siły, które idealnie
się uzupełniają.



Styl eklektyczny łączy z pozoru
niepasujące do siebie elementy
w spójną całość.

Bohemian chic, czyli styl artystycznej cyganki podniesiony do rangi luksusu – tak w skrócie można opisać aranżację berlińskiego apartamentu Chrisa Glassa. Ten stylist, nazywany wirtuozem wnętrz, od lat pracuje dla Soho House Group, czyli sieci luksusowych hoteli, restauracji i klubów członkowskich. Od 1995 roku do dziś powstało już 27 takich miejsc w najważniejszych miastach na świecie, m.in. w Nowym Jorku, Londynie, Los Angeles, Hongkongu, Stambule, Amsterdamie, Bombaju, Barcelonie czy Berlinie. Właśnie w tym ostatnim z miast, które znów jak sto lat temu tętni sztuką, seksem i biznesem, w modnej ostatnimi laty dzielnicy Mitte, swoje miejsce na ziemi znalazł Chris Glass. A jego niezwykle loft zachwyca eklektyczną mieszanką stylów, epok i kultur.

Chris Glass dba
o każdy detal
w swoim domu.





Właściciel zamiast maskować pierwotnie industrialne przeznaczenie tego wnętrza, postanowił wyraźnie podkreślić przemysłowe elementy, takie jak stalowe wsporniki z wielkimi nitami, które każdy przybywający do Berlina turysta znajdzie choćby na wielu stacjach metra. Podłoga z polerowanego betonu dodaje surowości całej aranżacji, a ocieplają ją luksusowe meble i dodatki.

Styl eklektyczny wymaga samokontroli, łatwo bowiem zamiast zachwycającej aranżacji stworzyć zwykły chaos.

– Uwielbiam tutejsze wieczory, gdy ulice zalane neonami we wszystkich kolorach tęczy przemierza tłum ludzi z całego świata – mówi Chris. Ten globalny miks ma ogromny wpływ na życie i pracę stylisty. – Nazywam mój styl bohemian chic, ponieważ jest zarówno eklektyczny, jak i klasyczny. Kocham klasyki, ale zawsze staram się wpleść w aranżację coś nietypowego i niekonwencjonalnego. Czasami przy użyciu sztuki, a innym razem za pomocą dekoracji – przyznaje. Nic dziwnego więc, że Westwing zdecydował się na współpracę z nim, skoro w niezwykle bogatej ofercie marki można znaleźć rzeczy, które zadowolą gust każdego konesera luksusowego piękna. Szczególnie gdy ów koneser ma tak szerokie horyzonty jak pan tego domu. Głębokie poczucie piękna charakteryzuje styl urządzania wnętrza Chrisa. Ten Berlińczyk z wyboru zawsze zwraca także

uwagę na funkcjonalność. Dla przykładu, w zaprojektowanych przez niego wnętrzach znajdziemy sporo przytulnych materiałów, takich jak aksamit, które aż proszą się, aby ich dotknąć. Len, bawełna czy skóra są użyte jako kluczowe elementy i dla lepszego efektu podkreślono je warstwami. Również samo ustawienie mebli i wysp ma dla stylisty fundamentalne znaczenie. Osoby siedzące naprzeciwko siebie i patrzące na siebie wymieniają automatycznie między sobą więcej informacji. Tace i misy do serwowania i dzielenia się przystawkami, ustawione na długim stole, zapewniają swobodną wymianę. Sekretną bronią Chrisa są wyraziste barwy i korespondująca z nimi gra światła. Z tego powodu Chris radzi, aby odważnie wybierać kolory, mieszać je i nie bać się barwnych printów etno. A wszystko po to, by stworzyć przytulne, ale żywe wnętrza, w którym chce się żyć. 🍷



Przyjęcia w domu Chrisa to okazja nie tylko na dobre jedzenie i wyborne drinki, ale także na rozmowy o życiu i sztuce. A gdyby przypadkiem skończyły się tematy, wystarczy zapytać pana domu o dowolny drobiazg w domu, a usłyszysz się pasjonującą historię.



Lampa Spike od Westwing
jest świadkiem wielu
towarzyskich spotkań.





Fiolet nazywany jest kolorem władców, a przez to często kojarzy się go z bogactwem. Malując nim całą, ogromną ścianę, Chris chciał dodać industrialnemu wnętrzu efektu posh.

– Warto sprawić, by w jednym miejscu znalazło się wiele rozmaitych pięknych rzeczy, za którymi stoją różne historie. Tylko wtedy poczujemy się naprawdę u siebie – mówi Chris.



Strefy w mieszkaniu Chrisa przenikają się płynnie, choć przy bliższym przyjrzeniu się można zauważyć, że pan domu umiejętnie je wyodrębnił – tu ciemne kolory jak fiolet i szarość wyznaczają strefę jadalnianą, a jasne zapraszają do relaksu.

Nowoczesna sztuka
to nie tylko wyznacznik
prestżu, ale także
emocjonalna podróż
do wnętrza właściciela.





W tym niezwykłym apartamencie każdy przedmiot ma dla właściciela wartość emocjonalną. Tu nic nie jest przypadkowe.



1

przepis na wnętrze



2

W domu artysty

Wnętrze zainspirowane berlińskim apartamentem kipi luksusem i elegancją.

opracowanie **Adrianna Tarnowska**

3

4



5

6

9



Czas na Wnętrze
co miesiąc
także w wydaniu
na smartfony
i tablety

8

1. Joanna Styrylska-Gałążyn, „Jungle boogie”, akryl na płótnie, 120 x 120 cm, Galeria Sztuki artpower.pl, 3900 zł
2. Lampa Spike, Westwing Collection, WESTWINGNOW.PL, 669,90 zł
3. Lampa podłogowa Baluna, EINRICHTEN DESIGN, 2467 zł
4. Szafka Class, Dutchbone, WESTWINGNOW.PL, 6799 zł
5. Sofa modułowa Lennon, Westwing Collection, WESTWINGNOW.PL, 6729 zł
6. Wazon kamionkowy, Bloomingville, MABE STUDIO, 180 zł
7. Taca Gardenia, WESTWINGNOW.PL, 189,90 zł
8. Ręcznie tuftowany dywan Naima, 80 x 150 cm, Westwing Collection, WESTWINGNOW.PL, 329,90 zł
9. Stolik kawowy Lesley z imitacji marmuru, Westwing Collection, WESTWINGNOW.PL, 2179 zł

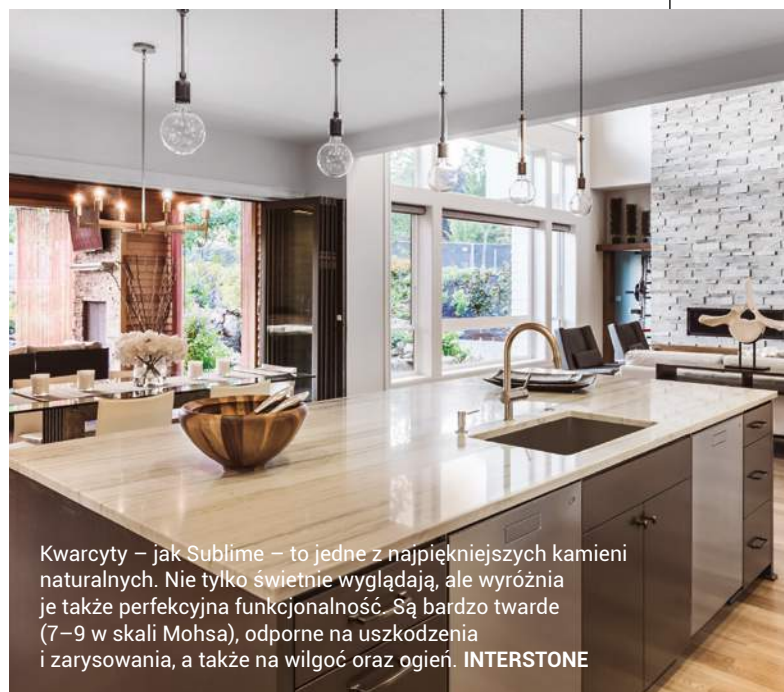
Idealne porządki zapewni nam wibrujący pad czyszczący KV 4 marki Kärcher. Bez wysiłku wyczyszczymy nim wszelkie gładkie powierzchnie. Urządzenie może pracować samodzielnie lub w duecie z myjką do okien WV, która zbiera wodę z brudem z powierzchni nie tylko szyb okiennych, lecz także wszelkich gładkich powierzchni w domu, takich jak blaty, płyty grzewcze, drzwiczki lodówek.

KÄRCHER

Kuchenna odnowa

Współczesne czasy zmieniły nasze podejście do nowoczesnych kuchni. Dziś na liście priorytetów poza funkcjonalnością i pięknem znalazła się także higieniczna czystość.

tekst Robert Pieńkowski



Kwarcyty – jak Sublime – to jedne z najpiękniejszych kamieni naturalnych. Nie tylko świetnie wyglądają, ale wyróżnia je także perfekcyjna funkcjonalność. Są bardzo twarde (7–9 w skali Mohsa), odporne na uszkodzenia i zarysowania, a także na wilgoć oraz ogień. **INTERSTONE**



Dzięki systemowi relingów od marki REJS, teraz także w satynowej czerni, wszystkie najbardziej potrzebne nam w kuchni rzeczy będziemy mieli w zasięgu ręki. **REJS**

Kuchnia otwarta na jadalnię i salon to często strefa codziennego życia, której charakter zmienia się wraz z rytmem życia domowników. W takich wnętrzach potrzeba ukrycia typowo kuchennych urządzeń jest ogromna. Wychodząc naprzeciw takim oczekiwaniom, Elica oferuje wyciąg kuchenny Illusion, który pozostaje niemal całkowicie niewidoczny, gdy nie jest potrzebny. Illusion to unikatowy model, zamknięty stalową cienką ramką do zabudowy w suficie nad kuchennym blatem lub wyspą. **ELICA**





Ekspres Jura J6 Piano White to połączenie szlachetnych materiałów i wyjątkowego wzornictwa. Obsługa ekspresu jest intuicyjna, a dzięki zastosowaniu nowoczesnych technologii ekspres w prosty sposób przyrządzi do 13 specjałów kawowych o doskonałym smaku. **JURA**



Okap Tubus W Long ma aż 150 cm długości i wyjątkowo smukłą sylwetkę, dzięki czemu idealnie pasuje do kuchni w stylu loftowym. Jest sterowany pilotem i gestem. **CIARKO DESIGN**



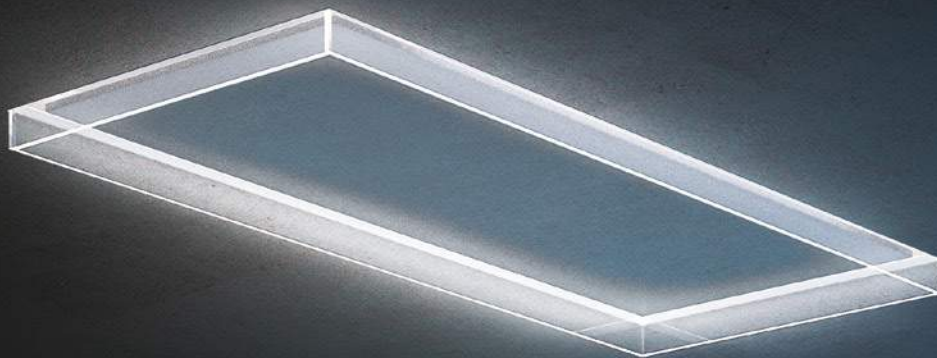
Elegancki wygląd okapu Mood NOVO s krywa innowacyjną technikę recyrkulacji. Wszystkie zapachy są pochłaniane przez specjalne filtry mono-block, oddające do kuchni w pełni czyste powietrze, a całość nie wymaga systemu wentylacji. **COMITOR**

Nowoczesne kuchnie pełne są niezwykłych rozwiązań.

Doskonałe warunki do życia dla wszystkich z wyjątkiem bakterii i wirusów zapewnia w domu parownica Kärcher SC EasyFix. Jest ona gotowa do walki z niewidzialnym zagrożeniem w parę chwil (zależnie od modelu od 30 sekund do 3 minut). Badania naukowe potwierdzają, że usuwa 99,99% bakterii i wirusów nieodpornych na działanie wysokich temperatur, a do takich zalicza się nowy SARS CoV 2 – koronawirus. **KÄRCHER**



NOWOŚĆ



FALMEC. INNOWACJA I REWOLUCJA.

falmec
Life inspired.

FALMEC przedstawia okap sufitowy **ALBA** z kolekcji DESIGN. Alba charakteryzuje się bardzo czystym oraz minimalistycznym designem, w którym jedynym widocznym elementem jest wystająca szklana ramka. Funkcjonalne serce zostało umieszczone i ukryte w podwieszanym suficie. To rozwiązanie gwarantuje idealną liniowość w suficie podwieszanym, zapewniając w ten sposób zjawiskowy efekt dekoracyjny, ale również dobre oświetlenie płyty kuchennej.



Falmec Polska
falmecpolska.pl



Kuchnie, których fronty wykonane są w białym połysku, to modny sposób na wykończenie wnętrza eleganckich aranżacji w stylu glamour czy eklektycznym. Dominująca biel doskonale sprawdza się w zestawieniu z ciemnymi blatami w kolorze ceramic terra i prostymi uchwytami. **SALONY AGATA, AGATAMEBLE.PL**

ZDANIEM EKSPERTA



Joanna Węglowska,
architekt wnętrz
Decoroom Pracownia
Architektury Wnętrz

Nowoczesna kuchnia

Za sprawą ostatnich wydarzeń nasz styl życia uległ pewnym przemianom, a co za tym idzie, również kuchnie zyskują obecnie bardziej wielofunkcyjny wymiar. Klienci coraz chętniej skłaniają się ku nowoczesnym aranżacjom i rozwiązaniom, które pozwolą zaspokoić wszystkie nasze potrzeby w przypadku potencjalnych ograniczeń, związanych np. koniecznością izolacji, i zapewnią nam odpowiedni komfort użytkowania danej przestrzeni. Przykładowo dość często decydują się na choćby częściowe wydzielenie kuchni przy założeniu dużej intensywności korzystania z kuchni. Dotychczas wielu inwestorów, szczególnie tych dysponujących mniejszymi metrażami, celowo stawiało na minimalizowanie funkcji kuchni i jadalni

z uwagi na praktykowaną przez nich kulturę spożywania posiłków i spotkań towarzyskich poza domem, co diametralnie się zmienia. Od kuchni oczekujemy więcej – solidnego stołu, wygody i dobrze zaprojektowanej, bezpiecznej przestrzeni użytkowej. Z większym zaufaniem podchodzimy do rozwiązań bezdotykowych oraz do antybakteryjnych powłok ze stali nierdzewnej zainspirowanych kuchniami profesjonalnymi. W „sercu domu” nie może zabraknąć sprzętów dopasowanych do indywidualnych potrzeb domowników, a przy ich doborze warto mieć na uwadze energooszczędność, względy estetyczne oraz oszczędność miejsca do przechowywania i układ pomieszczenia. Niezmiennie liczy się jakość – nowoczesna kuchnia to nie tylko design, ale również dobrej klasy materiały dobrane w oparciu o systematycznie pojawiające się na rynku nowości czy bieżące trendy. Szczególnie popularne są obecnie naturalne materiały w eleganckiej odsłonie, których ponadczasowym czarem będziemy cieszyć się długie lata. Polecam zwłaszcza wykończenie drewniane, kamienne lub imitujące kamień, a do tego forniry w ciemniejszych odcieniach, nawiązujące do kolorów ziemi, i akcenty metalowe – na takiej bazie można stworzyć wiele uniwersalnych aranżacji.

Okap podszafrkowy Aura jest niemal niewidoczny, ale bardzo funkcjonalny. Jego pracą można sterować za pomocą gestu – wystarczą tylko dwa ruchy ręką, by okap włączyć i wyłączyć. **CIARKO DESIGN**



ŻEGNAJCIE TRADYCYJNE WAGI POWITAJMY NIKOLATESLA LIBRA



WĄŻY



GOTUJE



POCHŁANIA

NIKOLATESLA LIBRA.

PIERWSZA NA ŚWIECIE PŁYTA ZE ZINTEGROWANYM OKAPEM ORAZ WAGĄ.

NikolaTesla Libra to innowacyjna płyta indukcyjna ze zintegrowanym okapem kuchennym, umożliwiającą ważenie składników bezpośrednio w garnku, przy dowolnym poziomie temperatury. Wizjonerski produkt łączący elegancję, moc, ciszę i precyzję. Wyjątkowe cechy NikolaTesla Libra to po trzykroć rewolucja kulinarna. **NikolaTesla Libra | Design Fabrizio Crisà**

elica.com

 **elica**
aria nuova

Moda na czerní w kuchni ma się wciąż bardzo dobrze.

Systemy relingowe marki REJS to wyjątkowo proste, a zarazem funkcjonalne rozwiązanie. Montowane nad blatami, pozwalają powiesić i wyeksponować kuchenne akcesoria. Koszyczki, półeczki, haczyki, uchwyty, a nawet ociekarka będą zawsze pod ręką. Teraz relingi dostępne są również w modnej i szykownej matowej czerni. **REJS**



Nilo to wyjątkowy brazylijski kwarcyt w kolorze ciemnej szarości, z żyłami rozproszonymi na całej powierzchni płyty. Wzory te wywołują wrażenie ruchu w materiale, nadając mu niespotykany charakter. Epatujący naturą design łączy się z elegancją, czego owocem jest ekskluzywna powierzchnia kolekcji Sensa Premium. **COSENTINO**



Okap kuchenny Sophie idealnie wkomponuje się powieszony nad wyspą kuchenną w nowoczesnej kuchni. Ma kształt wiszącej lampy i efektywnie prezentuje się jako ozdoba kuchni. Posiada metalowy filtr, który można myć w zmywarce. **FALMEC**



Powierzchnie robocze w kuchni wykonane ze spieków kwarcowych Laminam to idealny duet nowoczesnego wzornictwa i starannie dopracowanych parametrów technicznych. Bogactwo wzorów imitujących między innymi naturalne kamienie sprawia, że blat kuchenny z płyty wielkoformatowej może korespondować z każdą kuchnią, niezależnie od stylu wnętrza. **LAMINAM**



Fronty meblowe zostały wykonane z płyty laminowanej Pfleiderer w kolorze drewna Jesion Frieze Jasny R34021 w połączeniu ze szmaragdową zielenią Labrador U19008. Cienki blat Duropal compact w kolorze białym dodał lekkości zabudowie kuchennej. Całość aranżacji wzbogacono m.in. naturalnymi roślinami czy innymi elementami wyposażenia wykonanymi z naturalnego drewna, tworząc niepowtarzalny klimat wnętrza sprzyjający odpoczynkowi. **PFLEIDERER**



Okap Elica Illusion posiada klasę energetyczną A i sterowany jest pilotem. W zestawie sprzedawany jest także aluminiowy filtr przeciw tłuszczowy. **ELICA**



Mikroskopijne cząsteczki pary z niezwyklej parownicy SC EasyFix marki Kärcher wślizgują się między brud a czyszczoną powierzchnię i odpajają wszelkie, nawet te najbardziej uporczywe, zabrudzenia. I to bez stosowania detergentów, bowiem czyszcimy tylko gorącą parą. Takie rozwiązanie jest wygodne, skuteczne oraz szybkie, a przede wszystkim zdrowe dla nas i naszych bliskich. **KÄRCHER**

ZDANIEM EKSPERTA



Dawid Sychowski
Manager ds. Marketingu
i Komunikacji,
Zehnder Polska

Czym powinien się charakteryzować idealny grzejnik do kuchni?

W XXI wieku dużo wymagać należy od każdego narzędzia i urządzenia – od grzejnika również. Zaczniemy od tego, że kuchnia jest często centralnym miejscem naszego domu, w sąsiedztwie salonu czy jadalni. Tam gromadzą się chętnie domownicy i goście,

więc grzejnik koniecznie musi być elegancki, o nowoczesnym wyglądzie. W zależności od gustu dobierzemy minimalistyczną postać lub bardziej wysublimowane kształty. Warto, żeby design łączył się z funkcjonalnością. Smukła i lekka konstrukcja z eleganckim frontem może być wyposażona w uchwyt na ręczniki i ściereczki, których w żadnej kuchni przecież nie brakuje, a często używane muszą mieć miejsce, żeby wyschnąć. Tkaniny te potrzebują powierzchni ciepłej i z uchwytem dla nich przeznaczonym. Kolejna opcja to grzejnik jako... ścianka działowa, na przykład pomiędzy kuchnią a salonem. Nie zajmuje dodatkowej przestrzeni na ścianie, nie zasłania wszystkiego jak meble, a wertykalna wersja doda wnętrzu lekkości i uroku. Oczywiście nie można zapominać o jego podstawowej funkcji – ogrzewaniu. Efektywne ogrzewanie dzięki innowacyjnej technologii to klucz do pełni funkcjonalności.



Grzejnik Kleo Bar idealnie sprawdza się m.in. jako ścianka działowa, która dzięki swojej lekkiej, wertykalnej konstrukcji przypomina modernistyczną rzeźbę. Będzie piękną ozdobą wnętrza w stylu nowoczesnym, scandi lub loftowym. **ZEHNDER**

Systemy szuflad i organizacji

Aranżując kuchenne wnętrza coraz częściej rezygnujemy z tradycyjnych szafek na rzecz bardziej poręcznych szuflad. Systemy te, gwarantują bowiem zdecydowanie łatwiejszy dostęp do wszystkich przechowywanych rzeczy. Jednakże dostęp ten rzeczywiście jest bezproblemowy tylko wtedy, gdy w szufladach panuje ład. A ten trudno wprowadzić i jeszcze trudniej utrzymać w miejscach, gdzie przechowujemy mnóstwo drobnych przedmiotów. Receptą na porządek w szufladach są nowoczesne systemy organizacji.

1

Systemy szuflad Slim Box

Charakteryzujące się wąskimi, prostymi ściankami (o grubości zaledwie 13,4 mm) szuflady Slim Box pozwalają na jeszcze lepsze wykorzystanie całego wnętrza szafki. I to bez zmniejszenia ich ładowności – maksymalne obciążenie to 40 kg. Szuflady Slim Box dostępne są w dwóch kolorach (białym i grafitowym), a także w dwóch wersjach (frontowej i wewnętrznej). Do wyboru są trzy wysokości (89, 121 i 185 mm), a także kilka głębokości. Szerokość szuflad jest dowolna, co pozwala dostosować je do indywidualnych potrzeb i konkretnej zabudowy



2

Systemy szuflad Comfort Box

Comfort Box to kompletny system szuflad, oferujący rozwiązania zaprojektowane z myślą o różnych potrzebach i specyfikach kuchni. Dwa kolory (biały i srebrny), cztery wysokości (86, 140, 164 i 204 mm) i dowolna szerokość pozwalają dopasować model do konkretnego miejsca i planowanego przeznaczenia szuflady. Ładowność do 35 kg, umożliwia przechowywanie nawet ciężkich produktów. Szuflady dostępne są w opcji frontowej lub wewnętrznej, oba rodzaje - z prowadnicami pełnego wysuwu i miękkim dociąganiem w kilku długościach, zaś te frontowe, dodatkowo także z systemem push-open.



3

Szuflady z pojemnikami na odpady Systemy elektrycznego otwierania szuflad

Komfortowym uzupełnieniem szuflad z pojemnikami na odpady są systemy elektrycznego otwierania. W ofercie posiadamy Servo Drive Blum i Easys Hettich, oraz nowość - opracowany przez niemieckich specjalistów system Hailo Libero 2.0. Dzięki nim, aby otworzyć nawet mocno obciążoną szufladę, wystarczy delikatnie nacisnąć front kolanem czy stopą - w przypadku Servo Drive i Easys, lub - w przypadku Hailo - przesunąć stopą w okolicach czujnika ruchu zlokalizowanego w wieńcu dolnym. System Hailo umożliwia również otwieranie szuflady za pomocą pilota lub odpowiedniej aplikacji w telefonie.



Wszystko pod ręką

Dobrze zaprojektowana garderoba ułatwia przechowywanie, ale też segregowanie ubrań, dodatków i akcesoriów.

tekst Robert Pieńkowski



Garderoba Ecoline z wielkoformatowymi drzwiami przesuwными S1200LED, w których aluminiowej ramie zainstalowane jest oświetlenie ledowe, pięknie oświetla garderobę. Natężenie światła oraz jego barwa są regulowane za pomocą pilota. **RAUMPLUS**

Odwołujący się do stylu retro wieszak Prêt-à-Porter jest dostępny w wielu różnych wersjach i można wybrać opcjonalne akcesoria: lustro, mały stolik, lampa, haczyki i szuflady. **MOOD DESIGN**



Dzięki nowym rozwiązaniom firmy **ernestrust** fani Carrie Bradshaw mogą stworzyć garderobę taką, jaką miała bohaterka serialu „Seks w wielkim mieście”. **ernestrust**



Najlepszym rozwiązaniem, jeśli to możliwe, jest model garderoby typu walk-in (tu składa się z regału, komody-wyspy i szaf), której każdy element jest zamawiany na wymiar i personalizowany. **ZAJC**



Drzwi Opal z przezroczystą szybą to jedno z modniejszych rozwiązań tego sezonu.
KOMANDOR



Katarzyna Drabik
Z-ca Dyrektora
Działu Marketingu
Komandor

ZDANIEM EKSPERTA

Garderoba z otwartymi półkami czy z drzwiami? Jakie rozwiązanie wybrać?

Aranżacja garderoby zależy od wielkości pomieszczenia, potrzeb i preferencji właściciela. Te czynniki wpływają na jej wyposażenie, dobór mebli oraz na to, czy w jej wnętrzu znajdują się tylko otwarte strefy i półki, czy zagospodarczą też szafy lub moduły z drzwiami. W przypadku

garderoby na wymiar dobrze jest połączyć obydwa te rozwiązania. Otwarte półki ułatwią ogląd garderoby oraz szybki i wygodny dostęp do codziennych rzeczy. W strefach z drzwiami można schować rzeczy mniej reprezentacyjne czy sezonowe, których nie chcemy pokazać, lub rzeczy wymagające specjalnego przechowywania. Trendem w aranżacji garderoby są drzwi z szybą przezroczystą, jak na przykład drzwi Opal. Urozmaicają one klasyczną zabudowę garderoby i dodają lekkości wnętrzu. Szklane fronty pełnią przy tym kilka ważnych ról: w niecodzienny sposób prezentują przechowywane rzeczy, chronią delikatne ubrania przed kurzem czy pyłem oraz zapachami. W strefach garderoby przysłoniętych szklanymi drzwiami można przechowywać praktycznie wszystko: obuwie, poukładane według koloru lub fasonu, kapelusze czy torebki. Pięknie prezentuje się także kolekcja biżuterii, zegarków lub przedmiotów kolekcjonerskich. Stylowo i wręcz wzorcowo wyglądają wiszące koszule, bluzki lub inne rzeczy wymagające ochrony, jak na przykład domowe tekstylia. Warto we wnętrzu garderoby połączyć strefy otwarte i zamknięte. Dzięki temu będzie ona jeszcze bardziej funkcjonalna, a przechowywane rzeczy uporządkowane, chronione i do tego elegancko wyeksponowane.

Garderobę marki Lema wyposażono w moduł Air Cleaning System, który eliminuje ponad 90% zapachów w przechowywanej odzieży i obuwiu. Usuwa również bakterie, alergeny i pleśń, wykorzystując do tego technologie stosowane w szpitalach i lotnictwie.
LEMA/MOOD DESIGN





Wnętrza z charakterem



Tak jak chcesz, jak lubisz, jak marzysz
- **skrojone na miarę Twoich potrzeb.**





Wszystkie elementy serii LIGA wykonane są z wysokiej klasy metalu, a ergonomiczne uchwyty i zawiasy wyposażone zostały w mechanizm windowy. Zawiasy i uchwyty dostępne są w kolorze szlachetnego chromu, przez co design łazienki zyskuje szlachetności. **KERMI**

Krople pod kontrolą

Otwarta kabina prysznicowa jest niezwykle wygodna, a do tego pozwala stworzyć jednolitą, stylową łazienkę. Aby jednak była w pełni funkcjonalna, musimy zadbać o odpowiedni odpływ wody.

tekst **Małgorzata Stalmierska**



Odpływy mogą stanowić element niemal niewidoczny w łazience, ale mogą być też elegancką ozdobą.

Odpływy ściennie polskiego producenta CED'OR z serii Wall Slim GOLD to najwyższej jakości wzornictwo oraz ponadczasowy design zamknięty w zgrabnej formie. Dzięki szerokiej gamie produktów oraz realizacji indywidualnych wizji klientów, odwodnienia CED'OR to doskonałe dopełnienie aranżacji łazienki.

CED'OR



GROHE Euphoria SmartControl 310 to system prysznicowy łączący innowacyjną obsługę, możliwość wyboru kilku strumieni wody oraz bezpieczeństwo i oszczędność, jakie zapewnia armatura termostatyczna. **GROHE**

CED'OR

NOWOCZESNE ODPŁYWY ŁAZIENKOWE



500 wariantów produktów

- kilkanaście opcji rozmiarów
- unikalne wzory i design maskownic
- odpływy na wymiar



OPATENTOWANE
ROZWIĄZANIA



NAGRADZANE
PRODUKTY



BEZPIECZNE I TRWAŁE
MATERIAŁY



POLSKI DESIGN
I PRODUKCJA



5-LETNIA
GWARANCJA



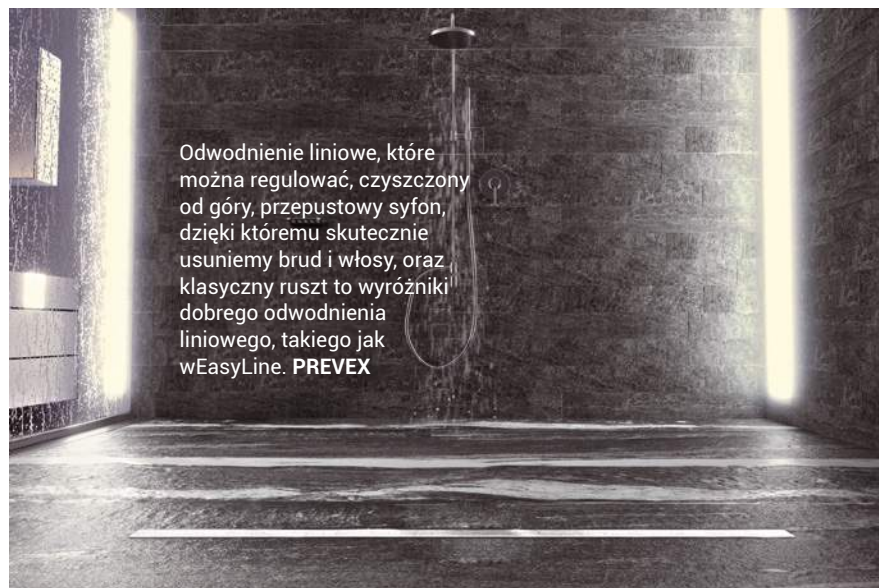
NISKA GŁĘBOKOŚĆ
ZABUDOWY

• cedorpolska.pl

• tel. +48 94 721 38 96

• cedor-sklep.pl

eprasa.pl e43445500c



Kabiny prysznicowe typu walk-in są wygodniejsze i łatwiejsze w utrzymaniu czystości niż te tradycyjne.

Kabina WALK-IN XB to propozycja dla wielbicieli otwartej przestrzeni oraz innowacyjnych rozwiązań wzorniczych. Może być zamontowana przy ścianie lub wolno stojąca. **KERMI**





PEGA®

Pełne spektrum rozwiązań z drzwiami przesuwными i wahadłowymi. Specjalna, pozioma listwa uszczelniająca w kształcie rynny zapewnia zadowalającą ochronę przed bryzgami wody a mechanizm windowy gwarantuje płynną pracę drzwi i ich łagodne zamykanie.

Prezentujemy także NOWE WZORY PIASKOWANIA W PROMOCYJNYCH CENACH!





Zestaw prysznicowo-wannowy podtynkowy Krotos pasuje idealnie do wnętrz minimalistycznych i nowoczesnych. Stanowi doskonałe rozwiązanie dla poszukujących prostoty i nienachalnej elegancji. Posiada baterię opartą na Fix-box podtynkowym, która wyposażona jest w głowicę termostatyczną Vernet, dzięki czemu temperatura wody będzie bezpieczna dla użytkownika. Głowica prysznicowa ze specjalnymi wypustkami Soft Rain rozbijającymi krople wody na dużo mniejsze, tworząc miękkie, delikatny i relaksujący strumień wody. **EXCELLENT**

**Funkcjonalny i efektowny
zestaw prysznicowy to must have
każdej nowoczesnej łazienki.**



GROHE Euphoria 310 to elegancki system prysznicowy z dużą, dwustrumieniową deszczownicą dla jeszcze większego komfortu kąpieli pod prysznicem. System dostępny w 10 kolorach. **GROHE**

Pure Freude
an Wasser

GROHE



ODKRYJ PRZYJEMNOŚĆ KĄPIELI POD PRYSZNICEM

EUPHORIA SMARTCONTROL

Komfort to coś więcej niż tylko kojący strumień wody. To także przyjemność kąpieli bez zmartwień. Technologia zastosowana w bateriach termostatycznych GROHE zapewnia optymalną i stałą temperaturę wody. Jest to gwarancja bezpieczeństwa, które idzie w parze z oszczędnością. Woda staje się idealna w ułamku sekundy, dlatego nie zmarnuje się żadna kropla. Dzięki systemom prysznicowym GROHE Euphoria SmartControl zyskujesz nie tylko innowacyjną obsługę czy kilka rodzajów strumieni, ale także pewność, że wybierasz świadomie! grohe.pl



PART OF LIXIL



Panel do natrysków bezbrodzikowych Geberit Setaplano ma nieporowatą powierzchnię i posiada szczególnie właściwości antypoślizgowe, dając pewność bezpiecznej kąpeli. **GEBERIT**



Kratka Design Oval jest wykonana ze stali nierdzewnej i wyróżnia się wysoką jakością, a także ciekawym wzornictwem. **KESSEL**



Nowoczesne łazienki pozbawione są dziś barier, a w ich aranżacjach odzwierciedla się styl użytkowników. Kolekcja wpustów i odpływów łazienkowych Kessel pozwala zmienić zwyczajne łazienki w indywidualne obszary relaksu. Najniższy wpust łazienkowy Ultraflat ma elegancki wygląd i kompaktowy kształt. Idealnie nadaje się do zastosowania w budynkach nowych lub remontowanych. Może być łączony z różnymi kratkami z serii Design. **KESSEL**

ZDANIEM EKSPERTA



Paweł Zieliński,
Product Manager, Kessel

Na co należy zwrócić uwagę, wybierając odpływ do łazienki?

Kabina prysznicowa bez barier to z pewnością obowiązujący trend w łazienkach. Zamiast brodzika podłogę posadzki jest równe, zwykle wykonane z tych samych płytek, co pozostała część łazienki. Odpływ możemy dobrać

według własnych preferencji – liniowy, ścienny lub punktowy. Najbardziej standardowym rozwiązaniem jest wpust podłogowy. Ale możemy pokusić się tutaj o nietypowe i nowoczesne rozwiązanie – elegancko wykończony wpust łazienkowy Ultraflat o minimalnej wysokości zabudowy jedynie 63 mm. Wyposażony jest on w boczny odpływ, wyjmowany syfon montowany w nasadce oraz dołączoną do kompletu lub fabrycznie zamontowaną matę hydroizolacyjną. Zupełnie nieszablona propozycja w tym zakresie to odpływ ścienny Scada, do którego polecam efektowne podświetlenie LED, czyniące odpływ jeszcze bardziej wyjątkowym. Natomiast jeśli chcemy, żeby widoczna była jedynie wąska, pięknie wykończona, stalowa listwa w podłodze, a reszta elementów była ukryta w posadzce, to najlepiej sprawdzi się odpływ liniowy Linearis Compact. Szczególnie że dla zachowania spójnej aranżacji łazienki jego dwustronną pokrywę ze stali nierdzewnej możemy wypełnić płytkami ceramicznymi, zastosowanymi w całej posadzce.



Odptyw prysznicowy *Linearis Compact* Więcej możliwości kreowania łazienki



Pokrywa wypełniona płytkami



Pokrywa ze stali nierdzewnej



Made in Germany

www.kessel.pl

eprasa.pl e43445500c

Lider odwodnień

ciekawe rozwiązania kabiny i odpływy



Odwodnienie liniowe EasyLine jest opcją zarówno dla małych, jak i dużych łazienek. Można je dociąć na wymiar, nawet do bardzo małych rozmiarów, nie tracąc na funkcjonalności. **PREVEX**



TECEDrainprofile to rozwiązanie stworzone z myślą o projektowaniu nowoczesnych stref prysznicowych. Doskonale prezentuje się w połączeniu z płytkami i innymi materiałami – bez względu na ich rodzaj, kształt, strukturę i kolorystykę. **TECE**

Wykonane z konglomeratu marmurowego brodziki Teos możemy zamontować bezpośrednio na podłodze lub wbudować w posadzkę, tak by zlicować je z poziomem podłogi. Strukturalna powierzchnia Stone posiada właściwości antypoślizgowe. **RADAWAY**



Dzięki zróżnicowanemu wzornictwu można łatwo dopasować odpływ do stylu łazienki i naszych potrzeb.

- Grzejniki dekoracyjne
- Komfortowa wentylacja wewnątrz
- Wodne promienniki sufitowe
- Filtracja powietrza

zehnder

always the
best climate



Always the best climate for

INTELIGENTNA ESTETYKA

Grzejnik Zehnder Deseo Verso harmonijnie wtapia się w różne style architektoniczne łazienek, zapewniając przyjemne ciepło. Szlachetna powierzchnia grzewcza na podczerwień dostępna jest w błyszczącej, szklanej czerni lub bieli, jak również w postaci lustra. Dzięki tylnym, łatwo wysuwanim uchwytem ręczniki są nie tylko przyjemnie ogrzane, ale pozostają niewidoczne, co zapewnia w łazience idealny porządek.

www.zehnder.pl

DESIGN PLUS

powered by: **ISH**

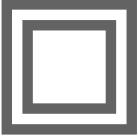


Wyjątkowe wzornictwo serii TUSKA to ponadczasowe, proste linie, solidne zawiasy i uchwyty. Zawias przegubowy to gwarancja dużego zakresu otwierania drzwi do środka i na zewnątrz. Zapewnia on także płynną pracę drzwi ponad możliwymi nierównościami podłoża i łagodne zamykanie. **KERMI**

Prysznic jest świetnym rozwiązaniem dla wszystkich, którzy potrzebują szybkiego orzeźwienia rannem i relaksu wieczorem.



Kabiny z serii Essenza Pro od Radaway mają szyby z 6 mm hartowanego szkła, pokrytego powłoką hydrofobową Easy Clean. Produkt dostępny jest w programie „Na miarę” oraz w usłudze laserowego grawerowania. **RADAWAY**

radaway 



Dopasuj **KABINE**
do swojej
łazienki

Lista sklepów dostępna na www.radaway.pl



Główną cechą żaluzji w systemie SOLIDBOX jest możliwość swobodnego zabudowania kasety oraz prowadnic pod zewnętrzną warstwą ocieplenia budynku. Elementem widocznym w świetle szyby są wyłącznie ruchome lamele, które po podniesieniu chowają się pod elewacją. Taki sposób montażu pozwala na wykończenie zewnętrznej części domu tak, aby żaden z elementów żaluzji – poza dekoracyjnymi lamelami – nie zakłócił spójnego wyglądu budynku. **ANWIS**

Więcej niż funkcja

Okna, zasłony, rolety – nie tylko chronią nas,
ale także ozdabiają nasze wnętrza.

tekst **Robert Pieńkowski**



Nowa linia rolet zaciemniających VELUX DKL z białymi prowadnicami przeznaczona jest do okien drewniano-poliuretanowych. Te i inne rolety VELUX są przystosowane do samodzielnego montażu, który jest niezwykle prosty – dlatego można zamówić je on-line. Próbki tkanin wysłane kurierem pomogą podjąć decyzję o doborze koloru tkaniny bez wychodzenia z domu. **VELUX**





Nowoczesne technologie pozwalają na schowanie wszystkich przewodnic do rolet czy zasłon, dzięki czemu otrzymujemy bardziej spójny wygląd aranżacji wnętrz.

Karnisze szynowe są niezastąpione, gdy szukamy dyskretnej lub łatwej do ukrycia za gzymsem aranżacji okiennej. Teraz do dyspozycji mamy też szynę MS ZERO od Marcin Dekor, która, licując się z sufitem, pozostaje niemal niewidoczna. **MARCIN DEKOR**

Żaluzje fasadowe ANWIS ochronią wnętrza przed intensywnym słońcem, nadmiernym nagrzewaniem oraz hałasem. Rozpościerające się na szklanych powierzchniach lamele zapewniają prywatność, przy jednoczesnej możliwości połączenia wnętrza domu z jego naturalnym otoczeniem. Zmiana kąta nachylenia lamel pozwala dostosować pozycję żaluzji do aktualnego położenia słońca. W ten sposób utworzymy wyjątkowy klimat w każdym pomieszczeniu. Strumienie wpadającego przez okna światła, przeplatające się naprzemiennie z poziomymi pasami cienia dodają wnętrzom uroku i ocieplają ich wystrój. **ANWIS**



zdjęcia materiały prasowe firm



Żaluzja plisowana Evie od firmy ANWIS ozdabia przestrzeń harmonijkowym układem materiału, najnowszym wzornictwem i kolorystyką. Wśród tkanin znajdują się m.in. biele, kremy i szarości, a także ożywiające wnętrza barwy, np. pomarańczowy, zielony lub malinowy. Możliwość dwukierunkowej obsługi pozwala przesłonić od góry i od dołu dowolny fragment okna. Plisa Evie to również doskonałe rozwiązanie do okien dachowych. **ANWIS**



Łuki nad oknami? Zaoblone ściany? Okrągłe przeszklenia? Brzmi jak nie lada wyzwanie, ale rozwiązania wymagające indywidualnego podejścia to specjalność Marcin Dekor. Karnisze gięte na zamówienie pomogą zaaranżować każde okno. **MARCIN DEKOR**



Markiza Solar skutecznie chroni pomieszczenia przed nadmiernym nagrzewaniem, zapewniając jednocześnie dopływ naturalnego światła i kontakt wzrokowy z otoczeniem. Działa automatycznie – w zależności od stopnia nasłonecznienia. Przy dużej ilości słońca samoczynnie się rozwija, chroniąc pomieszczenia przed nagrzewaniem, a gdy jest pochmurno związa się, zwiększając napływ naturalnego światła do pomieszczenia. **FAKRO**



DYSKRETNA ELEGANCJA NIEWIDOCZNY KARNISZ SZYNOWY

Szyna MS ZERO to nowość z oferty Marcin Dekor, która za sprawą swojej dyskretnej estetyki i wysokiej jakości stwarza nieograniczone możliwości aranżacyjne. Produkt licuje się z sufitem, pozostając niemal niewidocznym, co pozwala w pełni wyeksponować tkaniny zasłonowe oraz funkcjonalnie i atrakcyjnie wyodrębnić strefy we wnętrzu za pomocą kurtyn.

Markę Marcin Dekor tworzą eksperci z ponad trzydziestoletnim doświadczeniem na rynku i niesłabnącą pasją do projektowania nowoczesnych rozwiązań w dziedzinie dekoracji okiennych.

KARNISZE&SYSTEMY ARANŻACJI OKIEN

Niedzielne śniadanie

STEK Z SZYNKI

plaster szynki wieprzowej parzonej,
wędzonej o grubości 1–1,5 cm
2 jajka przepiórcze

Plaster szynki lekko posmarować olejem, nie solić, a następnie smażyć na grillu lub patelni grillowej. Rozgrzać patelnię non stick, posmarować olejem, wybić jajka przepiórcze i usmażyć w stylu sadzonym. Umieścić jajka na steku tuż przed podaniem.

KIEŁBASA PO KANADYJSKU

2 kielbaski śniadaniowe
plaster bekonu wędzonego, parzonego
2 plastry sera gouda

Kielbaski zawinąć w ser gouda, a następnie w bekon (można spiąć wykałaczką). Papier parafinowany położyć na blaszce do pieczenia w piekarniku. Zawinięte kielbaski umieścić na papierze parafinowanym i całość wstawić do gorącego piekarnika na około 10 minut.

ZAPIEKANKA ZIEMNIACZANA

2 ziemniaki
100 g śmietany 18%
2 plastry sera żółtego
pół szalotki
plaster bekonu
2 suszone pomidory
1 jajko

Ziemniaki obrać i pokroić w cienkie talarki. Pomidory suszone i bekon pokroić w kostkę. Ziemniaki sparzyć 2–3 minuty w osolonej wrzącej wodzie, a następnie wystudzić w zimnej bieżącej wodzie. Odcedzone ziemniaki umieścić w naczyniu. Śmietanę doprawić solą i pieprzem, ulubioną przyprawą, dodać surowe jajko, połowę startego sera żółtego, bekon i suszone pomidory, a następnie dokładnie wymieszać. Wymieszaną ze składnikami śmietanę dodać do ziemniaków, całość ponownie wymieszać i umieścić w nasmarowanej świeżym masłem formie. Formę wstawić do rozgrzanego do 170°C piekarnika na 40 minut. Pod koniec pieczenia (po 30 minutach) otworzyć piekarnik i posypać zapiekanek serem żółtym.



Na dobry **dzień**

Niech dzięki tym wyjątkowym przepisom Andrzeja Bryka, szefa kuchni hotelu Renaissance Warsaw Airport, śniadanie stanie się najbardziej wykwintnym posiłkiem dnia.

opracowanie Robert Pieńkowski



Andrzej Bryk

Szef kuchni 5-gwiazdkowego hotelu Renaissance Warsaw Airport sieci Marriott, z którą jest związany od kilkunastu lat. W hotelowej restauracji Challenge'32 odczarowuje stare polskie receptury i nadaje im nowoczesny sznyt. www.renaissancewarszawa.pl

Śniadanie z przyjaciółmi

OMLET Japoński z ryżem dzikim i kielkami słonecznika

3 jajka
3 łyżki bulionu dashi
pół łyżeczki cukru
45 g czarnego dzikiego ryżu
50 g masła klarowanego
30 g oleju sezamowy
kielki słonecznika

Ryż namoczyć i oczyścić, a następnie odsączyć. Wstawić wodę do gotowania ryżu, dodać sól i pieprz oraz olej sezamowy, gotować ryż do miękkości około 20–25 minut. Jajka wybić do naczynia, dodać bulion dashi i cukier, całość dokładnie wymieszać. Rozgrzać prostokątną patelnię, a następnie wlać roztwór jajeczny, lekko ściąć omlet, zwijając go partiami na patelni do uzyskania prostokątnego przekroju. Pokroić gotowy omlet, umieścić go na talerzu, dodać na wierzch omleta dziki ryż, a następnie kielki słonecznika.

RACUSZKI z sosem waniliowym

pół szklanki mąki
pół szklanki mleka
4 jajka
łyżka cukru
łyżeczka proszku do pieczenia
30 g oleju

Wymieszać mleko, mąkę, cukier, proszek do pieczenia, łyżkę oleju. Oddzielić żółtka jaj od białek. Żółtka dodać do naczynia i wymieszać z innymi składnikami do uzyskania jednolitej konsystencji. Białka ubić na sztywną pianę, dodać do masy i delikatnie wymieszać do jednolitej konsystencji. Rozgrzać patelnię, smażyć na oleju po około 2–3 minut z każdej strony. Łopatką wyjąć z patelni, umieścić na papierze do odsączenia.

JAJKA PO Wiedeńsku

2 jajka

Do rondla nalać około 4 cm wody, zagotować, a następnie zmniejszyć temperaturę do około 80°C. Jajka wybić do szklanki i umieścić w rondlu z wodą na około 6–7 minut.

GOFRY z jagodami leśnymi, cukrem pudrem i miodem

pół szklanki mąki
pół szklanki mleka
4 jajka
łyżka cukru
łyżeczka proszku do pieczenia
łyżeczka cukru pudru
łyżka miodu spadziowego
30 g oleju

W naczyniu umieścić mleko, dodać mąkę, cukier, proszek do pieczenia, 1/3 oleju i dokładnie wszystko wymieszać. Oddzielić żółtka jaj od białek. Wybite żółtka wymieszać z innymi składnikami. Białka ubić na sztywną pianę, dodać do masy i delikatnie wymieszać do jednolitej konsystencji. Rozgrzać gofrownicę, umieścić ciasto na płycie gofrownicy, zamknąć pokrywę i piec około 4–5 minut. Drewnianą łopatką wyjąć upieczone gofry (uwaga: zazwyczaj pierwszy gofr każdego pieczenia nie udaje się, dopiero kolejne są prawidłowe). Gofra popudrować cukrem pudrem, położyć na gofrze jagody leśne, a następnie delikatnie poleć miodem spadziowym.





tescoma®

Szybkowar ULTIMA



reddot award 2017
winner



4 l



6 l



7,5 l



4+6 l

www.tescoma.pl

tescoma.pl e43445500c



Dmuchawa LBL 4 Battery Set szybko i skutecznie usuwa suche liście, skoszoną trawę, fragmenty przycinanych roślin, ziemię i drobne kamyczki z wszystkich powierzchni wokół domu i w ogrodzie. **KÄRCHER**

Jesień *wokół domu*

W porządkowaniu ogrodu przed zimą jest coś z medytacji. Jednak czasem nadmiar zajęć może przerosnąć. By więc podolać jesiennym porządkom, skorzystajmy z tego, co oferują nam nowoczesne technologie.

tekst Anna Gruzewska

zdjęcia serwisy prasowe firm

Każdy ogrodnik wie, że kosiarka nie zawsze dotrze do wszystkich zakątków trawnika. Pomogą w tym nożyce do trawy GS42 Servo-System wyposażone w głowicę obracaną o 360 st., co zwiększa wydajność pracy. **FISKARS**



Doskonałym uzupełnieniem narzędzi do czynności pielęgnacyjnych trawnika będzie kosz Ergo Pop-up, do którego sprzątniemy resztki trawy lub liści. **FISKARS**



Domek na narzędzia sprawi, że wszystko w ogrodzie i na działce będzie na swoim miejscu. Model Darwin zrobiono z tworzywa, które imituje drewno, ale jest od niego znacznie trwalsze. Kompozyt z technologią Evotech jest odporny na rdzewienie, nie butwieje, a pod wpływem silnego słońca nie zmienia koloru i nie łuszczy się. Nie wymaga impregnacji i odświeżania preparatami chemicznymi. **KETER**

Najpiękniejsze ogrody to te, w których panuje pozorny nieład. Najczęściej jest on starannie skomponowany!

Nasze marzenia o ogrodzie często weryfikowane są przez rzeczywistość. Zwłaszcza jeśli swój pierwszy ogród zakładają mieszkańcy pragnące porzucić betonową dżunglę. Widzą oni siebie chodzących na bosaka po bujnej, zielonej trawie, pijących poranną kawę na dworze, ścinających kwiaty do wazonów. Tak, to wszystko prawda, ale aby to się wydarzyło, nasz ogród będzie wymagał sporo pracy, a jesienią jest jej równie dużo, co wiosną. Na hasło „jesień” każdemu ogrodnikowi automatycznie wyświetla się głowie napis „porządk”. Bo bez nich naprawdę nasz ogród nie będzie prezentował się okazale! Grabienie, podcinanie, zabezpieczanie przed zimą to niezbędne czynności pielęgnacyjne, które należy wykonywać starannie i co roku. Można uznać je za uciążliwy obowiązek, można jednak te zajęcia traktować wręcz medytacyjnie. Jest coś niezaprzeczalnie urokliwego w równomiernym przesuwaniu grabiami, gromadzeniu liści w kształtne kopce, podsypyaniu ich pod rośliny, chroniąc je przed nadchodzącym chłodem.

Oczywiście, takie zajęcia docenią osoby cierpliwe. Na szczęście tym, którym zależy na czasie, przychodzą z pomocą nowoczesne technologie. Roboty koszące, systemy nawadniania czy dmuchawy do liści pomogą efektywnie zadbać o porządek wokół domu.

Również odpowiedni projekt przestrzeni wokół domu pomoże nam w utrzymywaniu porządku. Alejki wykonane z kostki, tarasy i podjazdy potrafią tworzyć wraz z trawą i rabatami wyjątkowe kompozycje. Na szczęście na rynku dostępnych jest wiele materiałów, które dopasujemy stylistycznie do koncepcji naszego ogrodu. Możemy znaleźć wielkoformatowe płyty oraz deski kompozytowe do nowoczesnego założenia oraz kostki rustykalne, które będą niezastąpione w urządzeniu romantycznej i sielskiej przestrzeni w stylu angielskim.

Ogród o każdej porze roku może być zatem miejscem prawdziwej przyjemności. O pewne sprawy – jak mała architektura ogrodowa, oświetlenie czy systemy nawadniające – warto zadbać już na etapie planowania ogrodu. Pamiętajmy, że w tym przypadku wcześniej naprawdę znaczy lepiej. ●

KETER

create
amazing
spaces



ODPORNY NA WARUNKI
ATMOSFERYCZNE



NIE WYMAGA
KONSERWACJI



ŁATWY
W CZYSZCZENIU



NIE
BLAKNIE



Skrzynia
Borneo 416L



Domek ogrodowy
Darwin

www.keter.pl

www.curver.pl



KETER

A better world with Keter

Każdy czasem szuka pomocnika w ogrodzie. Niech będzie nim nowoczesna technologia!

GARDENA smart system to profesjonalna opieka nad ogrodem, łącząca rozwiązania związane z nawodnieniem, pielęgnacją trawnika i innymi w jednym systemie. Większy komfort i pełna kontrola nad ogrodem. **GARDENA**



Sterownik nawadniania i robot koszący to podstawy GARDENA smart system. **GARDENA**

ZDANIEM EKSPERTA



Dariusz Kaproń
Manager ds. Produktu
i Szkoleń Gardena

Jak systematycznie dbać o piękny ogród?

Obecne tempo życia jest bardzo szybkie, czasami w codziennym biegu brakuje nam czasu na dokładną pielęgnację ogrodu. Nawet jeżeli uda nam się znaleźć wolną chwilę, wolimy spędzić ją z rodziną, przyjaciółmi lub po prostu oddać się relaksowi. Mimo to każdy z nas chce, aby teren wokół

domu był piękny i zachwycał kolorami. Idealnym rozwiązaniem jest GARDENA smart system. To nowoczesny sposób pielęgnacji ogrodu. Dzięki niemu dosłownie za dotknięciem palca możemy kontrolować nawadnianie czy robota koszącego w naszym ogrodzie. Możemy kontrolować stan

maszyn i ustalać ich czas pracy. Pełny system zawiera w sobie: robota koszącego, sterownik nawadniania, czujnik smart Sensor, hydrofor elektroniczny, inteligentną baterię oraz wtyczkę wielofunkcyjną smart Power. Dzięki temu użytkownicy sami wybierają sposób spędzania wolnego czasu, podczas gdy o ich ogród dba GARDENA smart system. Możemy nawet wyjechać na wakacje, a on zaopiekuje się naszym ogrodem. Do kontrolowania systemu służy darmowa aplikacja na smartfon. Urządzenia pracują w zasięgu domowego internetu, więc możemy je kontrolować zdalnie. System daje jeszcze więcej możliwości po podłączeniu produktów do platform Apple HomeKit oraz IFTTT. Dzięki temu system jest zintegrowany z innymi urządzeniami smart w naszym domu, a my możemy sami zarządzać swoim wolnym czasem i spędzać go w najbardziej przyjemny dla nas sposób, lepszy niż czasochłonne koszenie trawnika.



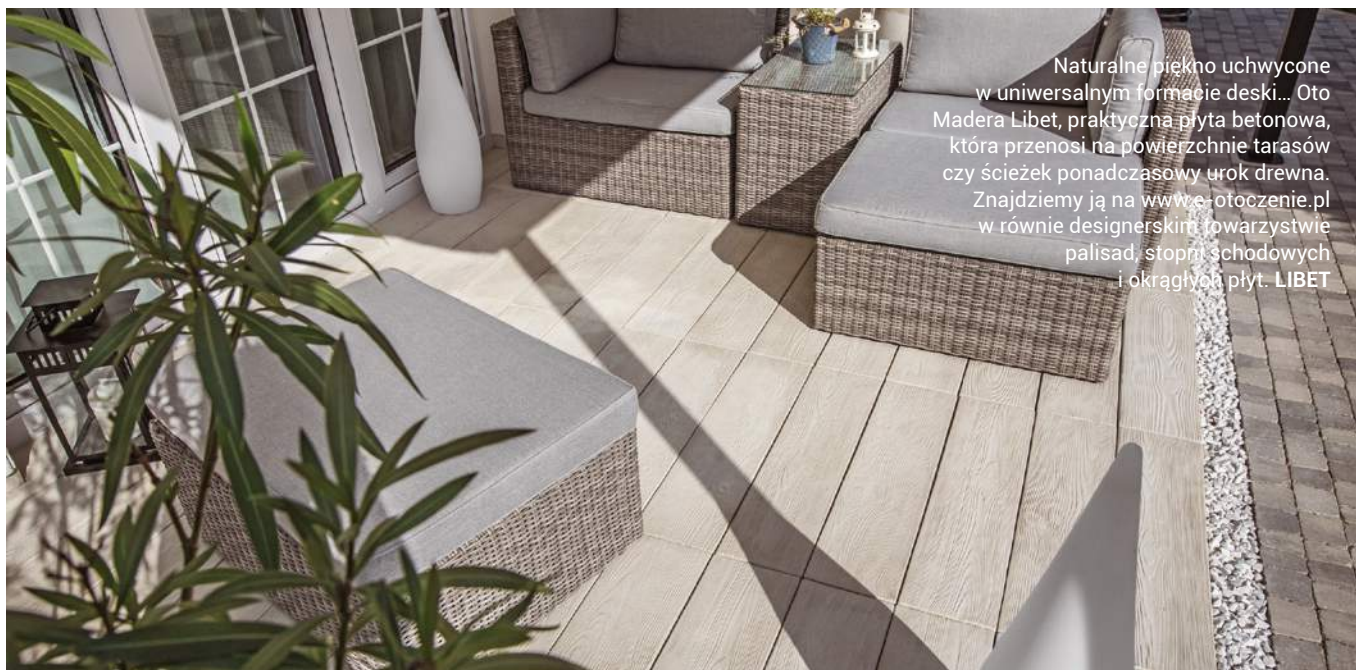
Rośnij z każdym cięciem

Innowacyjne nożyce **GARDENA SlimCut:**

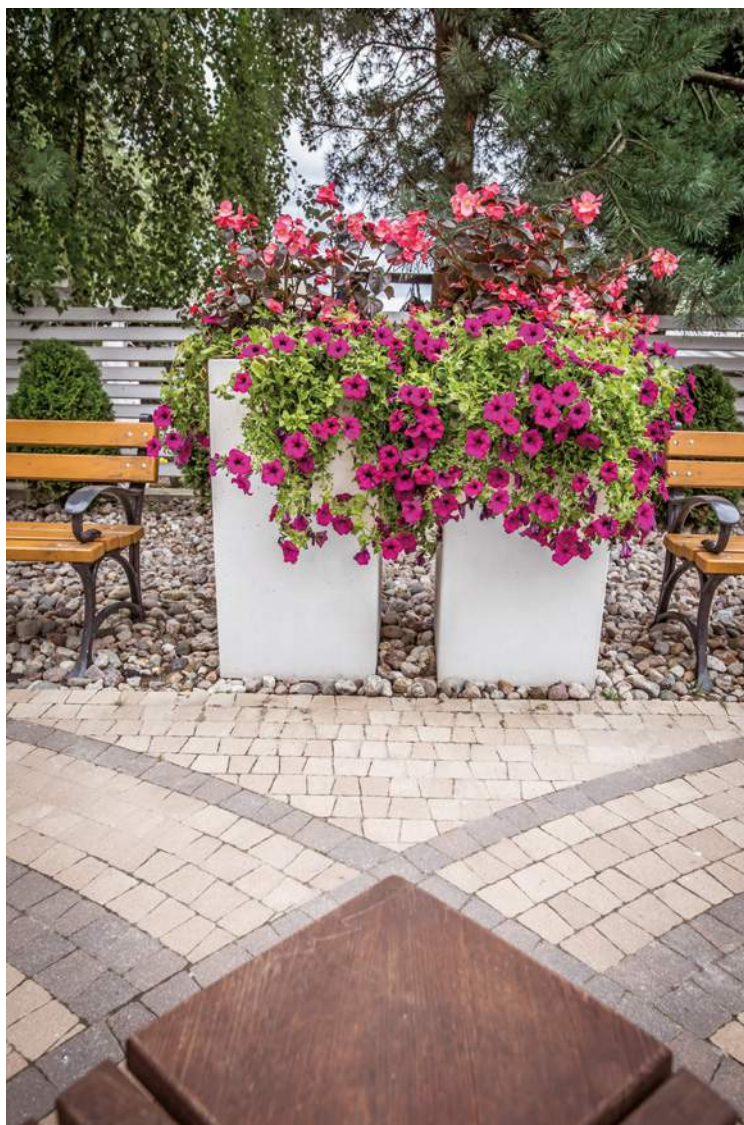
Dzięki długiemu trzonkowi i wyjątkowo wąskiej głowicy świetnie nadają się do cięcia również w gęstych zaroślach. Przekładnia 1:12 zapewnia dużą siłę cięcia. Zaufaj jakości Made in Germany.



www.gardena.com



Naturalne piękno uchwycone w uniwersalnym formacie deski... Oto Madera Libet, praktyczna płyta betonowa, która przenosi na powierzchnie tarasów czy ścieżek ponadczasowy urok drewna. Znajdziemy ją na www.e-otoczenie.pl w równie designerskim towarzystwie palisad, stopni schodowych i okrągłych płyt. **LIBET**



Donice z betonu architektonicznego są efektowne, stabilne i bardzo praktyczne. Betonowe donice Libet Stampo to idealny sposób na stworzenie ciekawej przydomowej aranżacji. Dostępne są w trzech rozmiarach, a znajdziemy je na www.e-otoczenie.pl. **LIBET**

O wiele łatwiej jest utrzymać porządek wokół domu, gdy w ogrodzie zastosujemy ozdobne kostki lub płyty. Możemy wybrać zarówno rozwiązania nowoczesne, jak i rustykalne, tak by pasowały stylem do architektury oraz roślinności.



OŚWIETLENIE W OGRODZIE

Wyobraźmy sobie ogród, którego blask radośnie wita o poranku, a po zmroku koi zmysły, zapowiadając przyjemny wieczór i spokojny, bezpieczny sen. Tu każdy zakątek zasługuje na naszą uwagę również wtedy, gdy nastaje noc. Tu doskonale sprawdzi się nowoczesne oświetlenie zewnętrzne. Dlaczego jeszcze warto wprowadzić je do naszego otoczenia?

Wygodne i bezpieczne 12 volt

Nowoczesne lampy ogrodowe bazują na niezwykle niskim napięciu 12 volt oraz prostych zasadach montażu, dzięki którym całą instalację możemy poprowadzić bez wzywania elektryka, a późniejsze użytkowanie będzie w pełni bezpieczne dla wszystkich domowników. Nie musimy martwić się o dzieci bawiące się w okolicy reflektorków podświetlających urokliwe sylwetki drzew czy krzewów. Nie trzeba też co chwilę sprawdzać, czy nasz czworonożny pupil zakopuje właśnie kość w okolicy instalacji. 12 volt to bezpieczeństwo i komfort użytkowania.

Designersko i kompleksowo

Taras, podjazd, ogrodzenie, altana, kwiatnik, ogrodowe alejki, wejścia do budynków... Czas wprowadzić wyjątkowy klimat do tych miejsc oraz sprawić, by po zmroku były one przyjazne dla

domowników i chroniły przed intruzami. Zajrzyjmy więc do kolekcji Libet Light by LightPro, która oferuje bardzo bogatą gamę rozwiązań dla każdej przydomowej strefy. Eleganckie słupki, wygodne reflektorki, praktyczne oprawy wpuszczane w podłoże lub montowane na elewacji, efektowne kule, a może elastyczna taśma led? Możliwości jest wiele – skompletujmy zestaw, który będzie idealnym dopełnieniem naszej posesji.

Elastycznie i praktycznie

Transformator, kabel, konektory – to dzięki takim, dopasowanym do siebie akcesoriom poprowadzenie całej instalacji jest niezwykle proste i bezpieczne. Łatwo też ją rozbudować o kolejne oprawy lub modyfikować, zmieniając lokalizację dotychczasowych. A korzystając z potencjału czujników zmierzchu, czujników ruchu oraz możliwości sterowania za pomocą specjalnego odbiornika z pilotem lub aplikacji na urządzenia mobilne, wszystkie oświetlane strefy będziemy mieć pod kontrolą. Czas rozświetlić ogród w stylu Libet Light.

Designerskie sposoby na stworzenie wyjątkowej iluminacji znajdziemy na www.e-otoczenie.pl.

**Libet**



Usuwanie zeschniętych liści jest podstawowym jesiennym obowiązkiem każdego ogrodnika. Szczotka Uniwersalna L jest idealna do dużych powierzchni, takich jak podjazd czy garaż. Włosie PowerClean™ to kombinacja włosia miękkiego i twardego dla jeszcze bardziej efektywnego zamywania. Sprawia, że mamy większy komfort pracy i pełną kontrolę nad ogrodem. **FISKARS**

W pięknie wysprzątanym ogrodzie będziemy mogli w pełni cieszyć się późną urodą jesiennych dni.

Aby meble ogrodowe były bardziej trwałe, pomaluj je Chalk Paint™. Wykończenie wytrzymałym lakierem poliakrylowym na bazie wody z wbudowaną ochroną UV pozwoli cieszyć się nimi przez wiele sezonów. **ANNIE SLOAN**



A woman with blonde hair in a ponytail, wearing a blue t-shirt and grey shorts, is kneeling in a garden. She is using a black-handled Fiskars shovel to dig in the soil. The garden is filled with various plants, including several bright orange flowers and some pink ones. In the background, there are green bushes and a brick house. The scene is brightly lit, suggesting a sunny day.

FISKARS®

0%
Stresu

100%
Szczęścia

Shape your world
www.fiskars.com

Eko ma moc

Mazda MX-30 ma sportowe DNA, a jednak stworzono ją po to, by pokazać, że auto elektryczne nie musi być tylko baterią na kołach.

tekst Anna Grużewska



Projektanci Mazdy nie ustają w wysiłkach, by samochody tej marki miały to „coś”. Dzięki wyrafinowaniu nie ulegają powszechnej unifikacji i potrafią wyróżnić się na tle innych modeli. Nie inaczej jest z najnowszą Mazdą MX-30. To pierwszy, długo oczekiwany samochód elektryczny w portfolio japońskiego projektanta. Na zewnątrz wyróżnia się zwartą bryłą. Jednak prawdziwe odkrycia czekają na nas w środku!

Ekologia nie jest dla twórców auta jedynie sloganem. Zespół projektowy zwracał szczególną uwagę na wybór materiałów do urządzenia wnętrza. Na przykład środkowa konsola została wyłożona tradycyjnym korkiem pozyskiwanym z kory drzew bez konieczności ich ścinania! Tkanina na tapicerkę drzwi powstaje z recyklingu plastikowych butelek. Co więcej, Mazda zastępuje tapicerkę ze skóry materiałem imitującym ją, lecz nie pochodzącym od zwierząt. Widzimy zatem, że od projektu i technologii, po materiały i funkcjonalność, wszystkie elementy kabiny tworzą konsekwentną całość. 

zdjęcia materiały prasowe

Nadwozie auta cechuje bezkompromisowa prostota podkreślająca piękno zwartej bryły.

Ekologia to nie slogan! Tkanina na tapicerkę drzwi powstaje z recyklingu plastikowych butelek.





Premiery

Produkty, technologie i wydarzenia, które warto znać.

tekst Robert Pieńkowski

Inteligentny głośnik

Harman Kardon Citation Oasis łączy w sobie funkcjonalność i piękny industrialny design z odpornym na zabrudzenia materiałem marki Kvadrat. Wbudowano w niego bezprzewodową ładowarkę, budzik, Chromecast, AirPlay oraz Asystenta Google.

www.jbl.com.pl



Drugie życie kapsulek

Program Second Life to seria stylowych i użytecznych przedmiotów wykonanych przy użyciu aluminium z przetworzonych kapsulek Nespresso. Dzięki programowi w ubiegłych latach aluminium z kapsulek zyskało drugie życie w postaci takich przedmiotów jak nóż wojskowy Victorinox Swiss, długopis Caran d'Ache 849 czy rower RE:CYCLE, wyprodukowany razem z firmą Vélosophy.

www.nespresso.com

Nowoczesne piękno

Therapy Air® iOn, certyfikowany oczyszczacz powietrza firmy Zepter, jest nie tylko idealnym produktem dla alergików i astmatyków, ale skutecznie redukuje 99,9% znajdujących się w powietrzu bakterii, wirusów i alergenów. Wymienne panele zewnętrzne sprawiają, że produkt odnajdzie się w nawet najbardziej wymagającym otoczeniu.

www.zepter.pl



Idealnie proste!

Korkociąg elektryczny UNO VINO jest doskonały do łatwego i szybkiego otwierania wszystkich popularnych rodzajów butelek korkowych. Posiada wysokiej jakości metalową spiralę z powłoką antyadhezyjną, nożyk do przecinania folii oraz podświetlenie LED.

www.tescomapolska.pl

Prawdziwy komfort

Sofa Raksa zaprojektowana przez Tomka Rygalika to powściągliwa w formie, wyrefinowana w proporcjach i superkomfortowa sofa modułowa o ponadczasowej linii.

www.nobanobo.pl





Materace hybrydowe

To najnowsze rozwiązanie, łączące w sobie cechy materaców sprężynowych i piankowych, przedstawia model materaca Hilding Electro. Wykorzystuje on zalety sprężyn Multipocket z pianką hybrydową Fusion – niezwykle wytrzymałym materiałem, który cechuje się dodatkowo podwyższoną odpornością na wilgoć. Po drugiej stronie znajduje się pianka wysokoelastyczna połączona z cienką warstwą sizalu, która wpływa na twardość konstrukcji. Odpinany top z profilowanego lateksu połączony z pianką Visco daje możliwość dopasowania twardości materaca do aktualnych potrzeb aż na sześciu poziomach.

www.hilding.pl

Życ w przyszłości

ZŁOTA 44 we współpracy z GO.CE Design prezentuje kolejny, zaskakujący projekt, który łączy luksus z najwyższej jakości meblarstwem. Wizja przyszłości przejawia się tu w unikatowych rozwiązaniach, doskonałym wykończeniu i innowacyjnych technologiach.

www.zlota44.com
www.gocedesign.com



Zapachy, które ukoją

W nowej kolekcji świec WoodWick® znalazły się: Black Pepercorn – wyrazista mieszanka mocnych przypraw otoczona słodkim bursztynem i kremowymi nutami drzewa sandałowego, Lavender & Cedar – mieszanka różowego pieprzu i aromatycznej lawendy dopełniona nutami szalwii i paczuli z domieszką aromatów drzewnych oraz Stone Washed Suede – ogniste nuty pieprzu splecione z aromatem słodkiego jaśminu i ciepłego bursztynu idealnie odzwierciedlają zapach zamszu.

www.yankeecandle.pl



Prosto z natury

BIOstar cleaning products koncentrat z naturalnym ekstraktem z lawendy to wysoko skoncentrowany naturalny środek czyszczący przeznaczony do mycia wszystkich powierzchni w całym domu.

www.biostar.pl



Architekci i projektanci

Oto autorzy realizacji prezentowanych na łamach naszego magazynu



BBHome
Agnieszka Pudlik
www.bbhome.pl,
design@bbhome.net.pl,
tel. 698 502 578



Iza Bucka-Szczepańska
Pracownia projektowa/
stolarska KRAFT
+48 608 651 925



Dash Interiors
Daria Wachowicz,
Martyna Kupis
kontakt@dash-interiors.com
+48 606 118 357



Decolor
Home & Garden
Agnieszka
Adaszewska-Rajpert
www.decolor.pl
agnieszka@decolor.pl
+48 601 342 271



Pracownia Architektury
Wnętrz Decoroom
www.decoroom.eu,
tel. +48 888 220 110



Hola Design
hola-design.pl,
biuro@hola-design.pl,
tel. 502 614 555



IMA Interiors
www.imainteriors.com,
contact@imainteriors.com
tel. + 48 881 472 496



Pracownia
projektowa
Hanna Kłyk
www.hannaklyk.pl
h_klyk@wp.pl
+48 662 089 207



Biuro
Architektoniczne
MADAMA
www.madama.pl,
Agata Frątczak tel. 607 589 778;
Marta Drzymała tel. 691 976 398



MIKOŁAJSKAstudio
mikolajskastudio.pl
kontakt@mikolajskastudio.pl
+ 48 530 533 909,
+48 12 415 66 44



Żywia Nowicka-Właz
zywia-nowicka-wlaz.pl
kontakt@
zywia-nowicka-wlaz.pl
+48 533 848 777



Poco Design
Patrycja
Suszek-Rączkowska
pocodesign.pl
patrycja.suszek@pocodesign.pl
+48 606 791 804



RS Studio Projektowe
Roland Stańczyk
www.rsstudio.pl
roland.stanczyk@rsstudio.pl
tel. 602 799 131



Safranow
safranow.pl,
studio@safranow.pl
+ 48 600 722 602



Stellar Studio
Anna Jurasz
www.stellarstudio.pl
kontakt@stellarstudio.pl
+48 692 420 078

W tym wydaniu zaprojektowali dla nas:



MAZURY NIE TYLKO NA LATO

STRONA 56

Jam Kolektyw

www.jamkolektyw.com
anna@jamkolektyw.com

Prowadzona przez Jolę Skórę i Annę Olę Chmielewską agencja projektowa specjalizująca się w kompleksowych realizacjach z zakresu home & living. Podstawą każdego projektu wnętrz autorstwa Jam Kolektyw jest autentyczność. Dbaj o zachowanie równowagi pomiędzy potrzebami klientów, a autorską wizją przestrzeni, między wygodą a estetyką, nadążaniem za bieżącymi trendami, a proponowaniem trwałych rozwiązań.



Z KROPLĄ KOLORU

STRONA 70

Renee's Interior Design

www.reneesinteriordesign.pl, tel: +48 502 380 876
kontakt@reneesinteriordesign.pl

Autorskie studio projektowania wnętrz oraz ogrodów należące do Renaty Błażniak-Kuczyńskiej. Misją projektantki jest tworzenie funkcjonalnych wnętrz o ponadczasowej stylistyce. Projektantka jest wyznawczynią filozofii „mniej znaczy więcej”, którą stara się przekładać zarówno na swoje projekty wnętrz, jak i ogrodów. Prywatnie fanka architektury japońskiej, muzyki klasycznej oraz jogi.

Jesteś architektem, projektantem lub designerem?

Nie prenumerujesz Czasu na Wnętrze? Skorzystaj z bezpłatnej, próbnej prenumeraty branżowej! Wejdź na czasawnetrze.pl/dla-projektanta albo zamów mailiem (prenumerata@avt.pl) lub telefonicznie tel. 22 257 84 22



prenumerata



Prenumerata

Zamów, a zawsze dostaniesz
najnowszy Czas na Wnętrze
wprost do Twojej skrzynki!

Do 5
wydań
gratis

Prenumerata wersji drukowanej

Prenumerata roczna kosztuje 134,10 zł – czyli płacisz za 9 wydań, a dostajesz 10, tj. 1 numer otrzymujesz gratis!

Cena prenumeraty dwuletniej wynosi 223,50 zł – płacisz więc za 15 wydań, a dostajesz 20, tj. **5 wydań otrzymujesz za darmo!**

E-prenumerata

Prenumerata roczna wersji cyfrowej kosztuje 95,20 zł (2 e-wydania gratis), prenumerata dwuletnia – 178,50 zł (5 e-wydań gratis).

Prenumeratory wersji drukowanej za równoległe e-wydania płacą jedynie 20% ceny: opłata za e-prenumeratę równoległą wynosi 23,80 zł/rok i 47,60 zł/2 lata.

Przywileje Prenumeratorów

Zamów prenumeratę drukowaną na www.avt.pl lub przedłuż ją po zalogowaniu do swojego Panelu Prenumeratora, a otrzymasz kody rabatowe na bezpłatne pobranie dowolnych e-wydań na www.UlubionyKiosk.pl.

Prenumeratory mają od 30 do 50% zniżki na zakupy na www.UlubionyKiosk.pl – wystarczy podczas składania zamówienia powołać się na numer swojej prenumeraty.

Administratorem Twoich danych osobowych jest AVT-Korporacja sp. z o.o., ul. Leszczyńska 11, 03-197 Warszawa, prenumerata@avt.pl.

Przetwarzamy Twoje dane, aby móc wysłać Ci nasze czasopisma w formie drukowanej lub elektronicznej oraz inne towary (np. prezenty), a także w innych prawnie usprawiedliwionych celach, w tym marketingu bezpośredniego naszych produktów i usług (tzw. uzasadniony interes administratora). Podanie danych jest dobrowolne, ale niezbędne do zrealizowania zamówienia na prenumeratę.

Twoje dane osobowe przekazujemy Poczcie Polskiej, która dostarcza do Ciebie przesyłki. Bez Twojej zgody nie prześlemy i nie będziemy dokonywać obrotu (nie użyjemy, nie sprzedamy) Twoich danych osobowych innym osobom lub instytucjom. Twoje dane osobowe możemy przekazać jedynie podmiotom uprawnionym do ich uzyskania na podstawie obowiązującego prawa (np. sądy lub organy ścigania) – ale tylko na ich żądanie w oparciu o stosowną podstawę prawną. Będziemy przetwarzać Twoje dane osobowe przez 5 lat od zakończenia roku obrachunkowego, w którym wystąpiła ostatnia płatność.

Dane osobowe do celów marketingowych będziemy przetwarzać do czasu wycofania przez Ciebie zgody na przetwarzanie lub do czasu usunięcia danych. Informujemy, że masz prawo do żądania od administratora dostępu do Twoich danych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia ich przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania Twoich danych lub ich przenoszenia. W każdej chwili możesz odwołać zgodę na przetwarzanie Twoich danych osobowych oraz możesz zażądać, by wszystkie Twoje dane zostały przez nas usunięte.

Prenumeratę zamówisz: pocztą elektroniczną – prenumerata@avt.pl, na www.avt.pl/prenumerata lub wpłacając na konto AVT Korporacja sp. z o.o., ul. Leszczyńska 11, 03-197 Warszawa, ING Bank Śląski 18 1050 1012 1000 0024 3173 1013

Stylowe łazienki

Najpiękniejsze pomysły, aranżacje i rozwiązania



zdjęcie materiały prasowe Burlington

Redaktor naczelna

Anna Gruzewska
anna.gruzewska@czasawnetrze.pl

Sekretarz redakcji

Małgorzata Stalmierska
malgorzata.stalmierska@czasawnetrze.pl

Redaktor prowadzący

Robert Pieńkowski
robert.pienkowski@czasawnetrze.pl

Opracowanie graficzne i DTP

Jakub Tarnowski

Obróbka kolorystyczna zdjęć

Kinga Malec

Redaktorzy portalu i social media

Adrianna Tarnowska
adrianna.tarnowska@czasawnetrze.pl

Agnieszka Zdichowska
agnieszka.zdichowska@avt.pl

Stali współpracownicy

Agnieszka Rezler,
Alicja Trusiewicz

Styliści

Aldona Bejnarowicz, Michał Gulajski,
Marta Kwiecień-Dąbska,
Agnieszka Wrodarczyk

Fotograficy

Piotr Gęsicki, Yassen Hristov,
Michał Mutor,
Michał Przeździk

Dział marketingu i reklamy

Anna Brzywczy
anna.brzywczy@czasawnetrze.pl

Małgorzata Cichecka
malgorzata.cichecka@avt.pl

Dorota Chrzęszcz
dorota.chrzesczcz@avt.pl

Iwona Fijewska
iwona.fijewska@avt.pl

Izabela Konikowska
izabela.konikowska@avt.pl

Katarzyna Minda
katarzyna.minda@avt.pl

Prenumerata

prenumerata@avt.pl
tel. 22 257 84 22

Kolportaż

Paweł Gago
Joanna Marcinkowska
joanna.marcinkowska@avt.pl
tel. 22 257 84 29

Adres redakcji

Czas na Wnętrze
ul. Leszczynowa 11
03-197 Warszawa
tel. 22 257 84 68

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za zamieszczone na łamach pisma Czas na Wnętrze treści reklamowe oraz artykuły promocyjne.

Wydawca



AVT – Korporacja Sp. z o.o.
ul. Leszczynowa 11, 03-197 Warszawa
tel. 22 257 84 99, fax 22 257 84 00
www.avt.pl

Drukarnia



Walstead Central Europe



Wydawnictwo AVT
Korporacja sp. z o.o. należy
do Izby Wydawców Prasy



POLSKIE BADANIA CZYTELNICTWA

Wnętrze

czas na

ARCHIWALNE WYDANIA CZASU NA WNĘTRZE SĄ DOSTĘPNE NA WWW.ULUBIONYKIOSK.PL

A
AGATA
www.agatameble.pl

ANWIS
www.anwis.pl

ARTBED
www.artbed.pl

B
BALTIC WOOD
www.balticwood.pl

BARLINEK
www.barlinek.com.pl

BBHOME
www.bbhomeonline.pl

BIOBIDET
www.biobidet.pl

BLUM
www.blum.com.pl

BOCONCEPT
www.boconcept.com.pl

C
CANDY
www.candy.pl

CERSANIT
www.cersanit.pl

CIARKO
www.ciarko.com

COMFORTEO
www.comforteo.eu

COMITOR
www.comitor.pl

COSENTINO
www.cosentino.com/pl-pl

D
DEKORIA
www.dekoria.pl

DEKORNIK
www.dekornik.pl

DOMOTEKA
www.domoteka.pl

DRE
www.dre.pl

DUNIN
www.dunin.eu

DURAVIT
www.duravit.pl

DUTCHHOUSE
www.dutchhouse.pl

E
ELECTROLUX
www.electrolux.pl

ELICA
www.elica.com

ELKAMINO DOM
www.elkaminodom.pl

EVOLUTION HOME
www.evolutionhome.pl

F
FAKRO
www.fakro.pl

FALMEC
www.falmeccpolska.pl

FERRO
www.ferro.pl

FIBARO
www.fibaro.com/pl

FINISH PARKIET
www.finishparkiet.com.pl

FISKARS
www.fiskars.pl

FRANKE
www.franke.pl

FYRKLOVERN
www.fyrklovern.pl

G
GALA COLLEZIONE
www.galameble.com

GALERIA WNETRZA
www.galeria-wnetrza.pl

GARDENA
www.gardena.com

GEBERIT
www.geberit.pl

GIERA DESIGN
www.gieradesign.pl

GROHE
www.grohe.pl

H
H&H SOLUTIONS
www.hhsolutions.pl

H&M HOME
www.hm.com

HILDING
www.hilding.pl

HOME CONCEPT
www.homeconcept.com.pl

I
IKEA
www.ikea.com/pl

INDIGO DECOR
www.indigodecor.pl

INTERIUM
www.e-interium.pl

ITALUX
www.italux.pl

J
JAF POLSKA
www.jaf-polska.pl

JBL
www.jbl.com.pl

JUAN
www.juan.pl

JUNG
www.jung.de/pl

JURA
www.pl.jura.com

K
KALMAR
www.kalmar.waw.pl

KARTELL
kartellshop.pl

KÄRCHER
www.kaercher.com/pl

KASPA
www.kaspa.com.pl

KERNAU
www.kernau.com

KERMI
www.kermi.pl

KESSEL
www.kessel.pl

KETER
www.keter.pl

KOMANDOR
www.komandor.pl

KRATKI
www.kratki.com

KROSNO
www.krosno.com.pl

L
LANO MEBLE
www.lanomeble.pl

LASECKI I SPÓŁKA
www.lasecki.pl

LIBET
www.libet.pl

LIVINGROOM
www.livingroom.pl

LIVOLO
www.livolopolska.com

LNIANY ZAULEK
www.lnianyzaulek.com

LUXRAD
www.luxrad.com

M
MAISON BERGER PARIS
lampeberger.com.pl

MARCHEWKA
www.marzewka.pl

MARCIN DEKOR
www.marcindekor.com.pl

MAZDA
www.mazda.pl

MESMETRIC
www.mesmetric.pl

MIELE
www.miele.pl

MILOO HOME
www.miloohome.pl

MOOD DESIGN
www.mood-design.pl

MTI FURNINOVA
www.mti-furninova.pl

N
NAP
www.nap.com.pl

NIZIO HOME
www.niziohome.pl



Rosenthal,
wazon „Squall” 32 cm,
985 zł

NOBONOBO
www.nobonobo.pl

O
OKNOPLAST
www.oknoplast.com.pl

OPOCZNO
www.opoczno.pl

ORISTO
www.oristo.pl

OSPEL
www.ospel.pl

P
PAGED
www.pagedmeble.pl

PAN MATERAC
www.panmaterac.pl

PAP DECO
www.papdeco.pl

PEKA
www.peka.pl

PHILIPS
www.philips.pl

PHLEIDERER
www.phleiderer.pl

POL-SKONE
www.pol-skone.pl

PORTA
www.porta.com.pl

PORTFOLIO
www.portfolio.pl

POZBRUK
www.pozbruk.pl

PREVEX
www.prevex.pl

PROFILINE
www.profiline.com.pl

Q
QUICK-STEP
www.quick-step.com.pl

R
RADAWAY
www.radaway.pl

RAW DECOR
www.rawdecor.pl

REHAU
www.rehau.pl

REJS
www.rejs.eu

RIHO
www.riho.pl

ROCA
www.roca.pl

ROSENTHAL
www.rosenthal.pl
www.rosenthal-gallery.com

ROSSI
www.rossi.pl

RUSSELL HOBBS
pl.russellhobbs.com

RUST
www.rust.pl

S
SAMSUNG
www.samsung.com/pl

SANSWISS
www.sanswiss.pl

SCANDICSOFA
www.scandicsofa.pl

SIEMENS
www.siemens.pl

SOLGAZ
www.solgaz.eu

SOMFY
www.somfy.pl

STUDIO PROSTYCH FORM
www.spfwaw.pl

SWISS KRONO
www.swisskrono.pl

SYLVECO
www.sylveco.pl

T
TARANKO
www.mebletaranko.pl

TAR DESIGN
www.tar-design.pl

TCHIBO
www.tchibo.pl

TCL
www.tcl.com

TECE
www.tece.com/pl

TECHNISTONE
www.technistone.com

TEFAL
www.tefal.pl

TEKA
www.teka.com.pl

TESCOMA
www.tescomapolska.pl

THERMOMIX
www.thermomix.vorwerk.pl

TON
www.ton.eu

TOP HI-FI
www.tophifi.pl

TUBĄDZIN
www.tubadzin.pl

U
UNIMEBEL
www.unimebel.pl

V
VANDERSANDEN
www.vandersandengroup.pl

VASCO
www.vascoart.pl

VELUX
www.velux.pl

VERLE
www.verlekuchen.pl

VESTFROST
www.vestfrosthoe.eu

VISSMANN
www.viessmann.pl

VILLEROY & BOCH
www.villeroy-boch.com

VITRA
www.vitra.com

VOSTER
www.voster.pl

VOX
www.vox.pl

W
WENDRE
www.wendre.pl

WESTWING
www.westwing.pl

WISAN
www.wisan.pl

WOODLIKE
www.woodlike.pl

WOODWICK
www.woodwick.com.pl

Y
YANKEE CANDLE
www.grupapazachodnia.pl

Z
ZAJC
www.zajc.pl

ZARA HOME
www.zarahome.com

ZEHNDR
www.zehnder.pl



Francuski projektant Cédric Ragot, zafascynowany plastycznością porcelany, zaprojektował serię wazonów „Squall”. Rozwijając pomysł stojący za bestsellerowym wzorem „Fast” z 2007 roku, Ragot starał się za pomocą tradycyjnego tworzywa oddać dynamikę ruchu. Wazon przywodzi na myśl nowoczesną rzeźbę – idealnie sprawdza się zarówno wypełniony kwiatami, jak i w roli samodzielnego akcentu we wnętrzu.
www.rosenthal.pl



Porta VECTOR PREMIUM
model V, biały
Farba Akrylowa UV

**OTWÓRZ SIĘ NA
MOŻLIWOŚCI**

[PORTA] #WYBIERAM
POLSKIE
PRODUKTY

WYBIERZ DRZWI, KTÓRE WZBOGACĄ TWOJE WNĘTRZE / www.porta.com.pl



jura®

Przyjemność picia kawy –
świeżo mielonej,
nie z kapsułki.



Roger Federer
Największy mistrz
tenisa w historii



Model ENA 8 to rewelacyjny ekspres na jedną filiżankę. W ekspresie ENA 8 dwanaście różnych idealnych specjałów jest dostępnych za naciśnięciem jednego przycisku – czy to espresso, cappuccino, czy też modne specjały takie jak cortado i kawa Barista. Nowoczesny wyświetlacz dotykowy ze sztuczną inteligencją zapewnia intuicyjną obsługę od frontu. Niewielki, niezwykle, nieskomplikowany – absolutna konieczność dla takich koneserów i estetów jak Roger Federer. Charakteryzuje się zaokrąglonym zbiornikiem na wodę, który przypomina wyglądem kryształową karafkę. JURA – If you love coffee.

www.jura.com